



ENVIRONMENTAL PROTECT

OGÓLNE WARUNKI UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI
ZA SZKODY W ŚRODOWISKU

COLONNADE 
A FAIRFAX COMPANY

SPIS TREŚCI

§ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE	3
§ 2. OCHRONA UBEZPIECZENIOWA	3
§ 3. DEFINICJE	4
§ 4. WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI	7
§ 5. WYMÓG POWIADOMIENIA I WARUNKI WNIOSZENIA ROSZCZEŃ	9
§ 6. WSPÓŁPRACA, OBRONA, POROZUMIENIE	9
§ 7. LIMIT ODPOWIEDZIALNOŚCI I UDZIAŁ WŁASNY	10
§ 8. PRAWA I OBOWIĄZKI STRON UMOWY	11
WARUNKI SZCZEGÓLNE	11
§ 9. KLAUZULE DODATKOWE	14

CONTENTS

§ 1. GENERAL PROVISIONS	3
§ 2. INSURANCE COVERAGE	3
§ 3. DEFINITIONS	4
§ 4. EXCLUSIONS	7
§ 5. NOTICE REQUIREMENTS AND CLAIMS PROVISIONS	9
§ 6. COOPERATION, DEFENSE AND SETTLEMENT	9
§ 7. LIMIT OF LIABILITY AND DEDUCTIBLE	10
§ 8. RIGHTS AND DUTIES OF INSURANCE CONTRACT PARTIES	11
SPECIAL CONDITIONS	11
§ 9. ADDITIONAL ENDORSEMENTS	14

Nota informacyjna

1. Informacje dotyczące przesłanek wypłaty odszkodowania zawarte są w następujących częściach Ogólnych Warunków Ubezpieczenia:

§ 2. Ochrona ubezpieczeniowa, § 3 ust. 1, § 3 ust. 17, § 6 ust. 5, § 6 ust. 6, § 6 ust. 7, § 8 ust. 1.

2. Informacje dotyczące ograniczenia oraz wyłączenia odpowiedzialności zakładu ubezpieczeń uprawniające do odmowy lub ograniczenia wypłaty odszkodowania zawarte są w następujących częściach Ogólnych Warunków Ubezpieczenia:

§ 2 ust.1, § 2 ust. 3, § 3 ust. 9, § 3 ust. 11, § 4. Wyłączenia odpowiedzialności, § 5 ust. 3, § 6 ust. 5, § 6 ust. 6, § 6 ust. 8, § 7. Limit Odpowiedzialności i udział własny, § 8 ust. 5, § 8 ust. 6 pkt 5), § 8 ust. 6 pkt 6), § 8 ust. 7, § 8 ust. 12, § 8 ust. 17 pkt 1), § 8 ust. 17 pkt 5), § 8 ust. 18, § 9 Klauzule dodatkowe.

Information notice

1. Information on the conditions for compensation are contained in the following sections of the General Terms and Conditions:

§ 2. Insurance Coverage, § 3.1, § 3.17, § 6.5, § 6.6, § 6.7, § 8.1.

2. Information concerning the limitations and exclusions of the insurer's liability which entitle the insurer to refuse or limit the compensation are contained in the following sections of the General Terms and Conditions:

§ 2.1, § 2.3, § 3.9, § 3.11, § 4. Exclusions, § 5.3, § 6.5, § 6.6, § 6.8, § 7. Limit of Liability and deductible, § 8.5, § 8.6.5), § 8.6.6), § 8.7, § 8.12, § 8.17.1), § 8.17.5), § 8.18, § 9 Additional Endorsements.

COLONNADE INSURANCE SOCIÉTÉ ANONYME ODDZIAŁ W POLSCE

ENVIRONMENTAL PROTECT – OGÓLNE WARUNKI UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY W ŚRODOWISKU

zatwierdzone przez dyrektora Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie w dniu 31 marca 2022 r., mają zastosowanie do umów ubezpieczenia zawieranych od 1 kwietnia 2022 r.

Approved by the General Manager of the Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland with its registered office in Warsaw on 31st March, 2022, officially implemented on 1st April, 2022, and applicable to insurance contracts concluded after that date.

§ 1. Postanowienia ogólne

1. Na podstawie niniejszych Ogólnych Warunków Ubezpieczenia, zwanych dalej OWU, Colonnade Insurance S.A. zarejestrowana w Luksemburgu pod numerem: B 61605, siedziba główna: 1, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg, działająca w Polsce przez Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zarejestrowany w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy, XII Wydział KRS, pod numerem 0000678377, NIP 1070038451, z siedzibą: ul. Prosta 67, 00-838 Warszawa, zwana dalej Colonnade lub Ubezpieczycielem, zawiera umowę ubezpieczenia z osobami fizycznymi, osobami prawnymi lub jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej, zwanymi dalej Ubezpieczającymi.
2. W porozumieniu z Ubezpieczającym Colonnade może wprowadzić do umowy ubezpieczenia postanowienia dodatkowe lub odmienne od zawartych w niniejszych OWU.
3. Potwierdzeniem zawarcia umowy ubezpieczenia jest Polisa podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Colonnade. Niniejsze OWU, Polisa, wniosek i jakikolwiek załączony do nich aneks, będą uważane za jedną umowę ubezpieczenia i każdy wyraz lub wyrażenie, posiadające określone znaczenie w którymkolwiek z nich, będzie posiadało takie samo znaczenie dla całej umowy ubezpieczenia.
4. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszych OWU mają zastosowanie odpowiednie przepisy polskiego prawa.

§ 2. Ochrona ubezpieczeniowa

1. Z zastrzeżeniem wszystkich postanowień OWU (w tym wyłączeń lub ograniczeń odpowiedzialności), wartość wypłaconego odszkodowania musi przewyższać udział własny i jednocześnie, każdorazowo pomniejsza wysokość Limitu Odpowiedzialności.
2. Na zasadach określonych w umowie ubezpieczenia Ubezpieczyciel zapewni Ubezpieczonemu ochronę ubezpieczeniową z tytułu:
 - 1) nieoczekiwanych i niezamierzonych Szkód, za które Ubezpieczony zostanie zobowiązany do zapłaty z tytułu Roszczeń dotyczących:
 - a) Szkody Osobowej lub Szkody na Mieniu – poniesionych przez osoby trzecie i wynikających z Emisji rozpoczętej po Dacie Retroaktywnej i powstałej w wyniku Ubezpieczonej Działalności,
 - b) Kosztów Czyszczenia wynikających ze Szkody w Środowisku rozpoczętej po Dacie Retroaktywnej i powstałej w wyniku Ubezpieczonej Działalności;
 - 2) Kosztów Przerwy w Działalności spowodowanych bezpośrednio przez Emisję rozpoczętą po Dacie Retroaktywnej i powstałą w granicach (w tym w gruntach) posiadanych, najmowanych lub dzierżawionych przez Ubezpieczonego miejsc prowadzenia Ubezpieczonej Działalności;
 - 3) Kosztów Obrony lub Kosztów Minimalizacji wynikających z Emisji lub Szkody w Środowisku rozpoczętych po Dacie Retroaktywnej.

§ 1. General Provisions

1. Based on these General Terms and Conditions, further referred to as the GTC, Colonnade Insurance S.A., Registered in Luxembourg. Company number B 61605. Registered Office: 1, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg. Colonnade Insurance Société Anonyme (Poland Branch) has its registered office at ul. Prosta 67, 00-838 Warszawa, Polska. Registered with Court of Registration in Poland registration number 0000678377, tax identification number 1070038451, further referred to as Colonnade or the Insurer, concludes an insurance contract with natural persons, legal persons or any organisational entities having no legal personality, further referred to as the Policyholders.
2. Colonnade may, in agreement with the Policyholder, incorporate any additional provisions or different provisions from those entailed in the GTC into the Insurance Contract.
3. The Insurance Contract is effective only when the Policy is signed by an authorized representative of Colonnade. These GTC, the Policy, the application form and any endorsement attached hereto shall be considered as one insurance contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any of them shall bear such meaning throughout.
4. In any matters not dealt with specifically in these GTC the corresponding provisions of the Polish law shall apply.

§ 2. Insurance Coverage

1. Subject to all the provisions of these GTC (including any exclusions or limitation of liability), the value of the claims paid shall be in excess of any applicable deductible and shall also reduce the Limit of Liability.
2. The Insurer will, subject to the terms of the insurance contract, provide the Insured insurance coverage against:
 - 1) All unexpected and unintended Loss that the Insured shall be required to pay as a result of Claims arising from:
 - a) Bodily Injury or Property Damage of third parties resulting from Pollution Conditions that originate out of the Insured Business and commence after the Retroactive Date;
 - b) Clean-Up Costs resulting from Environmental Damage that originate out of the Insured Business and commence after the Retroactive Date
 - 2) Business Interruption Expense resulting directly from Pollution Conditions that commence after the Retroactive Date within the borders (including on land) of the Insured Business locations owned or leased by the Insured;
 - 3) Defence Costs or Mitigation Expenses resulting from Pollution Conditions or Environmental Damage that commence after the Retroactive Date.

3. Z zastrzeżeniem pozostałych postanowień OWU, **Ubezpieczyciel** ponosi odpowiedzialność na podstawie umowy ubezpieczenia jedynie z tytułu **Roszczeń** lub **Szкод**, które zostaną mu zgłoszone na piśmie podczas trwania **Okresu Ubezpieczenia** lub podczas trwania **Dodatkowego Okresu Zgłaszania Roszczeń**, jeśli ma on zastosowanie. Zgłoszenie **Roszczenia** lub **Szkody** powinno nastąpić w ciągu 30 dni od momentu powzięcia informacji o powyższym.

§ 3. Definicje

Przez użyte w niniejszych OWU określenia rozumie się:

1. **Data Retroaktywna** oznacza datę wskazaną w Polisie, po której **Szkody** będą pokryte umową ubezpieczenia, o ile **Emisja** lub **Szkoda** w **Środowisku** również rozpoczęła się po **Dacie Retroaktywnej**. Jeśli w Polisie nie wskazano **Daty Retroaktywnej**, umowa ubezpieczenia obejmuje **Szkody** powstałe nie wcześniej niż po **Dacie Rozpoczęcia**, o ile **Emisja** lub **Szkoda** w **Środowisku** również rozpoczęła się po **Dacie Rozpoczęcia**.
2. **Data Rozpoczęcia** oznacza datę początkową okresu ubezpieczenia wskazaną w Polisie lub datę początkową okresu ubezpieczenia właściwą dla umowy ubezpieczenia zawartej z **Ubezpieczycielem**, której niniejsza umowa ubezpieczenia jest bezpośrednią kontynuacją.
3. **Dodatkowy Okres Zgłaszania Roszczeń**, o ile ma zastosowanie (zgodnie z § 8 ust. 15), oznacza dodatkowy okres, następujący po wygaśnięciu ochrony ubezpieczeniowej, w którym można zgłaszać **Ubezpieczycielowi** powstałe **Roszczenia** lub **Szkody**.
4. **Emisja** – oznacza uwolnienie, rozproszenie, wyciek jakichkolwiek stałych, ciekłych, gazowych lub termicznych środków drażniących lub zanieczyszczających, włączając między innymi dym, opary, sadzę, wyziewy, kwasy, zasady, trujące substancje chemiczne, odpady medyczne oraz inne odpady, powodujące skażenie lub zanieczyszczenie ziemi lub jej powierzchni, atmosfery lub jakiegokolwiek strumienia rzeki czy zbiornika wodnego, włączając wody gruntowe, pod warunkiem że powyższe substancje nie występują w takich ilościach i stężeniu w środowisku w sposób naturalny.
5. **Kadra Kierownicza** oznacza członków władz statutowych, dyrektorów, partnerów, menedżerów, kierowników **Ubezpieczonego**;
6. **Koszty Czyszczenia** oznaczają **Koszty Odbudowy** oraz **Koszty Działań Naprawczych**, w szczególności uzasadnione i niezbędne wydatki, poniesione w celu oceny, usunięcia, naprawy oraz wymaganego nadzoru zanieczyszczeń, o ile takie koszty:
 - 1) zostały poniesione w granicach wymaganych przez **Prawo Środowiskowe** lub
 - 2) były w rzeczywistości poniesione przez jakikolwiek organ, jednostkę samorządową lub państwową, lub jakąkolwiek osobę trzecią.
7. **Koszty Działań Naprawczych** oznaczają uzasadnione i niezbędne wydatki, poniesione na wszelkie działania, w tym działania ograniczające lub tymczasowe, podejmowane w celu naprawy (do działań naprawczych zalicza się w szczególności przeprowadzenie remediacji, przywracanie naturalnego ukształtowania terenu, zalesianie, zadrzewianie lub tworzenie skupień roślinności, reintrodukcję zniszczonych gatunków) lub zastąpienia w równoważny sposób elementów przyrodniczych lub ich funkcji, które uległy uszkodzeniu, a także działania kompensacyjne, prowadzące do usunięcia zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz przywracania równowagi przyrodniczej na danym terenie, o ile takie koszty:
 - 1) zostały poniesione w granicach wymaganych przez **Prawo Środowiskowe** lub
 - 2) były w rzeczywistości poniesione przez jakikolwiek organ, jednostkę samorządową lub państwową i do których zwrotu zobowiązany jest **Ubezpieczony**.
8. **Koszty Minimalizacji** oznaczają:
 - 1) wydatki, które poniósł **Ubezpieczony** w wyniku działań podjętych na polecenie **Ubezpieczyciela** w celu uniknięcia lub zminimalizowania efektów **Emisji** lub **Szkody** w **Środowisku**, która może lub mogłaby prowadzić do powstania **Roszczenia**;
 - 2) wydatki, wynikające z koniecznych działań podjętych samodzielnie i w dobrej wierze przez **Ubezpieczonego**, w celu uniknięcia **Naglej: Emisji** lub **Szkody** w **Środowisku**, która może lub mogłaby prowadzić do powstania **Roszczenia**, bądź w celu uniknięcia lub zminimalizowania skutków tej **Emisji** lub **Szkody** w **Środowisku**;

3. Insurer is, subject to any other terms of these GTCs and based on the insurance contract, liable solely with respect to **Claims** or **Loss** reported to the Insurer in writing during the **Policy Period**, or during the **Extended Reporting Period**, if applicable. Claims or Loss shall be reported to the Insurer within 30 days from the moment the Insured becomes aware of such.

§ 3. Definitions

The following expressions used in the GTC shall mean:

1. **Retroactive Date** means the date stipulated in the Policy after which **Loss** would be covered under the insurance contract provided that the **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** commenced after the **Retroactive Date**. If no **Retroactive Date** is specified in the Policy, the insurance contract shall cover **Loss** that commenced no later than after the **Inception Date**, provided that the **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** also commenced after the **Inception Date**.
2. **Inception Date** means the first date of insurance period as set forth in the Policy or the first date of insurance period for any previous policy concluded with the Insurer of which this Policy is a direct renewal.
3. **Extended Reporting Period** means the additional period of time, if applicable (as set out in § 8.15), following cancellation or expiration of insurance coverage, in which **Claims** or **Loss** can be reported to the Insurer.
4. **Pollution Conditions** means the discharge, dispersal, release or escape of any solid, liquid, gaseous or thermal irritant or contaminant, including, but not limited to, smoke, vapours, soot, fumes, acids, alkalis, toxic chemicals, medical waste and other waste materials in or on land, or any structure on land, the atmosphere or any watercourse or body of water, including groundwater, provided such conditions are not naturally present in the environment in the amounts or concentrations discovered.
5. **Responsible Insured** means any director, officer, partner, manager or supervisor of the Insured;
6. **Clean-Up Costs** means **Restoration Costs** and **Remediation Costs**, including any reasonable and necessary expenses incurred for the investigation, removal, remediation including associated monitoring of contamination, provided that such expenses:
 - 1) Were incurred to the extent required by **Environmental Laws** or
 - 2) Have been actually incurred by any governmental or statutory body or agency, or by any third parties.
7. **Remediation Costs** mean reasonable and necessary expenses for all actions, including restrictive and temporary actions, undertaken to repair (remediation actions include in particular remediation, restoration of natural terrain, afforestation, plantation or vegetation, re-introduction of degraded species) or replace, in an equivalent manner, damaged natural elements or their functions, as well as compensatory actions, actions in order to remove the threat to human health and to restore the natural balance in the given area, provided that such costs:
 - 1) Have been incurred within the regulatory limits of the **Environmental Law**; or
 - 2) Were actually incurred by any governmental or statutory body or agency and to which the Insured is required to reimburse.
8. **Mitigation Expenses** means:
 - 1) Those expenses due to the measures the Insurer has specifically directed the Insured to perform in order to avoid or mitigate the effects of **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** which may give rise to a **Claim**;
 - 2) Those expenses resulting from necessary measures taken at the sole initiative of the Insured in good faith, either to avoid **Urgent: Pollution Conditions** or **Environmental Damage** which may give rise to a **Claim** or in order to avoid or reduce any consequences of this **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**.

- 3) koszty działań zapobiegawczych rozumianych jako działania podejmowane w związku ze zdarzeniem, działaniem lub zaniechaniem powodującym bezpośrednio zagrożenie **Szkodą w środowisku**, w celu zapobieżenia **Szkodzie** lub zmniejszenia **Szkody**, w szczególności w celu wyeliminowania lub ograniczenia **Emisji**.
- Koszty Minimalizacji** nie obejmują żadnych wydatków poniesionych na ulepszenie lub modernizację.
9. **Koszty Obrony** oznaczają uzasadnione i niezbędne opłaty sądowe, koszty i wydatki poniesione za wcześniejszą, pisemną zgodą **Ubezpieczyciela**, przez lub w imieniu **Ubezpieczonego** w celu wyjaśnienia, obrony lub apelacji od wyroku w odniesieniu do **Roszczenia**. **Koszty Obrony** są wliczane do kwoty **Szkody**, pomniejszając **Limit Odpowiedzialności** i ma do nich zastosowanie udział własny.
10. **Koszty Odbudowy** oznaczają uzasadnione i niezbędne wydatki poniesione przez **Ubezpieczonego** za wcześniejszą, pisemną, niewstrzymywaną bądź opóźnianą w sposób nieuzasadniony zgodą **Ubezpieczyciela**, spożytkowane w celu związanym z naprawą i odbudową mienia ruchomego lub nieruchomości, które to mienie zostało zniszczone w związku z niezbędnymi pracami prowadzonymi w ramach ponoszenia **Kosztów Czyszczenia**, w celu doprowadzenia takiego mienia do stanu sprzed rozpoczęcia takich prac. Jednak te koszty nie mogą przewyższyć wartości księgowej brutto tegoż mienia sprzed momentu rozpoczęcia ponoszenia **Kosztów Czyszczenia**. **Koszty Odbudowy** nie obejmują kosztów związanych z ulepszeniem i poprawą stanu majątku i mienia.
11. **Koszty Przerwy w Działalności** oznaczają konieczne i uzasadnione koszty dodatkowe, powstałe podczas **Okresu Odbudowy**, poniesione za zgodą **Ubezpieczyciela**, która to zgoda nie może być wstrzymana lub opóźniona w sposób nieuzasadniony. Zakres ubezpieczenia obejmuje wyłącznie te **Koszty Przerwy w Działalności**, które wystąpią ponad wysokość standardowych kosztów prowadzenia działalności, ponoszonych w czasie, gdyby **Przerwa** nie wystąpiła.
- Koszty Przerwy w Działalności** mogą obejmować między innymi:
- 1) zwiększone koszty podwykonawców podczas **Okresu Odbudowy** w odniesieniu do części lub całej **Ubezpieczonej Działalności**, oraz
 - 2) wydatki związane z wynagrodzeniami ponad wysokość **Zwyczajnej Listy Płac**, poniesione wyłącznie w związku z **Przerwą**, podczas **Okresu Odbudowy**.
- W celu uniknięcia wątpliwości **Koszty Przerwy w Działalności** nie obejmują utraty zysku lub przychodów z najmu.
12. **Limit Odpowiedzialności** oznacza sumę określoną w Polisie, do której na podstawie umowy ubezpieczenia **Ubezpieczyciel** ponosi odpowiedzialność wobec **Ubezpieczonego**.
13. **Ładunek** oznacza towary, produkty lub odpady transportowane w celu dostarczenia przez przewoźnika posiadającego odpowiednią licencję na transportowanie takich towarów, produktów lub odpadów.
14. **Materia Mikrobiologiczna** oznacza grzyby oraz materię bakteryjną, która reprodukuje się poprzez zarodniki lub podział komórkowy, obejmującą, ale nieograniczającą się do pleśni, wirusów, niezależnie od tego czy dana **Materia Mikrobiologiczna** jest żywa czy nie.
15. **Nagle** oznacza takie działania lub zdarzenia, które stanowią bezpośrednio niebezpieczeństwo powstania **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**, którym **Ubezpieczony** musi samodzielnie zapobiec, bez możliwości wcześniejszego otrzymania pisemnej zgody **Ubezpieczyciela**.
16. **Okres Odbudowy** oznacza przedział czasu niezbędny przy zachowaniu należytej staranności i nieopieszalego działania do przywrócenia posiadanych, najmowanych lub dzierżawionych przez **Ubezpieczonego** nieruchomości do stanu umożliwiającego wznowienie normalnych operacji prowadzonych w ramach **Ubezpieczonej Działalności**, który to przedział czasu rozpoczyna się w momencie, w którym operacje są przerwane przez **Emisję** powstałą w, na lub pod terenem posiadanych, najmowanych lub dzierżawionych przez **Ubezpieczonego** nieruchomości i nie jest ograniczony przez datę wygaśnięcia **Okresu Ubezpieczenia**.
- W celu uniknięcia wątpliwości **Okres Odbudowy** nie obejmuje jakiegokolwiek przedziału czasu:
- 1) związanego z czynnikami innymi niż **Emisja** lub
 - 2) następującego po przywróceniu posiadanych, najmowanych lub dzierżawionych przez **Ubezpieczonego** nieruchomości do stanu umożliwiającego wznowienie normalnych operacji prowadzonych w ramach **Ubezpieczonej Działalności**, kiedy operacje nie
- 3) Costs of prevention measures understood as actions taken in connection with an incident, action or omission resulting in direct threat of **Environmental Damage**, taken in order to avoid **Loss** or mitigate **Loss**, in particular in order to eliminate or limitate the **Pollution Conditions**.
- Mitigation Expenses** do not include any capital improvement or betterment expenses.
9. **Defence Costs** means reasonable and necessary legal fees, costs and expenses incurred by or on behalf of the **Insured** with the prior written consent of the **Insurer** in the investigation, defence, settlement or appeal of any **Claim**. **Defence Costs** are included in the **Loss** amount, they reduce the **Limit of Liability**, and deductible applies thereto.
10. **Restoration Costs** means reasonable and necessary expenses incurred by the **Insured** with the **Insurer's** prior written consent, which consent shall not be unreasonably withheld or delayed, to repair, replace or restore movable and immovable property to substantially the same condition it was in prior to being damaged during work performed in the course of incurring **Clean-Up Costs**. However, such **Restoration Costs** shall not exceed the gross present value of such property prior to incurring **Clean-Up Costs**. **Restoration Costs** do not include the costs associated with improvements or betterments of the property and assets.
11. **Business Interruption Expense** means any necessarily and reasonably incurred additional expenses – subject to the approval of the **Insurer**, not to be unreasonably withheld or delayed – that were incurred during the **Period of Restoration**. The scope of the insurance only covers such **Business Interruption Expense** which is over and above the standard cost of such activities during the same period of time had no **Interruption** occurred.
- Business Interruption Expenses** may include, but are not limited to:
- 1) The increased cost of subcontracting some or all of the **Insured Business** to a contractor during the **Period of Restoration**; and
 - 2) Payroll expenses, over and above the **Ordinary Payroll Expenses** incurred solely out of the **Interruption** and during the **Period of Restoration**.
- For the avoidance of doubt, a **Business Interruption Expense** does not include loss of profit or loss of rental income.
12. **Limit of Liability** means the amount specified in the Policy which the **Insurer** is liable to the **Insured** under the insurance contract.
13. **Cargo** means goods, products or wastes transported for delivery by a carrier properly licensed to transport such goods, products or wastes.
14. **Microbial Matter** means fungi or bacterial matter which reproduces through the release of spores or the splitting of cells, including but not limited to mould, mildew or viruses, whether or not such **Microbial Matter** is living.
15. **Urgent** means actions which pose an imminent danger of a **Pollution Condition** or **Environmental Damage** for the prevention of which the **Insured** has to take immediate action, without having the possibility of obtaining the **Insurer's** prior written consent.
16. **Period of Restoration** means the length of time as would be required with the exercise of due diligence and dispatch to restore the **Insured's** owned, rented or leased property to a condition that allows the resumption of normal **Insured Business** operations, commencing with the date the operations are interrupted by **Pollution Conditions** on, in or under the **Insured's** owned, rented or leased property and not limited by the date of expiration of the **Policy Period**.
- For the avoidance of doubt, the **Period of Restoration** does not include any time:
- 1) Caused by factors other than the relevant **Pollution Conditions**; or
 - 2) After restoration of the **Insured's** owned, rented or leased property to a condition that allows the resumption of normal **Insured Business** operations when such normal **Insured Business**

są przywracane, ponieważ **Pracownicy**, najemcy, dzierżawcy lub ktokolwiek inny odmawiają powrotu do odbudowanych nieruchomości.

17. **Okres Ubezpieczenia** oznacza okres wskazany w Polisie lub każdy inny, krótszy okres, wynikający z faktu rozwiązania umowy ubezpieczenia, przez który **Ubezpieczyciel** ponosi odpowiedzialność wobec **Ubezpieczonego**, na podstawie umowy ubezpieczenia.
 18. **Podziemny Zbiornik Magazynowy** oznacza każdy zbiornik, którego przynajmniej 10 (dziesięć) procent kubatury znajduje się poniżej poziomu terenu, włączając system rur połączonych ze zbiornikiem.
 19. **Postępowanie Prawne** oznacza proces sądowy, postępowanie w trybie arbitrażowym, postępowanie w trybie mediacji lub jakąkolwiek inną formę rozstrzygnięcia sporów prawnych.
 20. **Pracownik** oznacza każdą osobę, która wykonuje lub wykonywała pracę dla **Ubezpieczonego** na podstawie umowy o pracę. **Pracownik** nie oznacza: (i) partnera, dyrektora; (ii) pracownika tymczasowego, osoby samozatrudnionej oraz podwykonawcy zatrudnionego na bazie umowy cywilnoprawnej.
 21. **Prawo Środowiskowe** oznacza ustawę, rozporządzenie, zarządzenie władz lokalnych lub lokalnych jednostek administracji publicznej, inne regulacje prawne, posiadające moc prawną, oraz każde ogłoszenie, rozporządzenie, orzeczenie organu administracji publicznej, agencji lub sądu dotyczące spraw zdrowotnych, bezpieczeństwa i środowiska, które posiadają bezpośrednie odniesienie do **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**.
 22. **Produkty Ubezpieczonego** oznaczają rzeczy ruchome wytworzone, dostarczone lub w jakikolwiek inny sposób wprowadzone do obrotu przez **Ubezpieczonego** lub osoby, za które ponosi on odpowiedzialność, chociażby zostały one połączone z innymi rzeczami.
 23. **Przerwa** oznacza konieczne zawieszenie **Ubezpieczonej Działalności** na terenie posiadanych, najmowanych lub dzierżawionych przez **Ubezpieczonego** lokalizacji w **Okresie Odbudowy**.
 24. **Roszczenie** oznacza pisemne żądanie, zgłoszenie czy inne pisemne powiadomienie o charakterze odszkodowawczym, otrzymane przez **Ubezpieczonego**, zarzucające mu odpowiedzialność za **Emisję** i/lub **Szkodę** i żądające jej naprawy. **Roszczenie** obejmuje również **Postępowanie Prawne**.
 25. **Szkoda** oznacza zdarzenie skutkujące obowiązkiem **Ubezpieczonego** do zapłacenia odszkodowania.
 26. **Szkoda na Mieniu** oznacza fizyczne uszkodzenie lub zniszczenie rzeczy ruchomej lub nieruchomości osoby trzeciej, włączając ograniczenie w rozporządzaniu nią, uniemożliwienie korzystania z niej oraz zmniejszenie jej wartości. Jednakże **Szkoda na Mieniu** nie obejmuje zmniejszenia wartości majątku osoby trzeciej, jeśli jest leasingowany, wynajęty, zajmowany przez lub wypożyczony **Ubezpieczonemu**. Za **Szkodę na Mieniu** uznaje się również uszczerbek w postaci utraconych korzyści, które osoba trzecia mogłaby osiągnąć, gdyby nie doszło do uszkodzenia lub zniszczenia rzeczy.
 27. **Szkoda Osobowa** oznacza fizyczne uszkodzenie lub rozstrój zdrowia, chorobę, cierpienie psychiczne, poniesione przez poszkodowanego, a także śmierć jako rezultat wystąpienia którejkolwiek z powyższych okoliczności. Za **Szkodę Osobową** uznaje się również uszczerbek w postaci utraconych korzyści, które osoba trzecia mogłaby osiągnąć, gdyby nie doznała uszkodzenia ciała lub rozstroju zdrowia.
 28. **Szkoda w Środowisku** oznacza negatywną, mierzalną zmianę stanu lub funkcji elementów przyrodniczych, ocenioną w stosunku do stanu początkowego, która została spowodowana bezpośrednio lub pośrednio przez **Ubezpieczoną Działalność** w gatunkach chronionych, w chronionych siedliskach przyrodniczych, w wodach lub w powierzchni ziemi, które skutkują powstaniem **Kosztów Działań Naprawczych**, za którą prawnie odpowiedzialny jest **Ubezpieczony** w oparciu o **Prawo Środowiskowe**, w szczególności Ustawę o zapobieganiu szkodom w środowisku i ich naprawie.
 29. **Ubezpieczający** oznacza, wskazaną w Polisie osobę prawną, osobę fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą lub jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która zawarła umowę ubezpieczenia.
 30. **Ubezpieczona Działalność** oznacza działalność prowadzoną przez **Ubezpieczonego**, wskazaną w Polisie, która obejmuje między innymi:
 - 1) posiadanie i/lub zarządzanie własnymi, najmowanymi lub dzierżawionymi przez **Ubezpieczonego** nieruchomościami;
17. **Policy Period** means the period set forth in the Policy, or any other shorter period arising as a result of the cancellation if the insurance contract during which the **Insurer** is liable to the **Insured** under the said insurance contract.
 18. **Underground Storage Tank** means any tank that has at least 10 (ten) percent of its volume below ground level, including associated underground piping connected to the tank.
 19. **Legal Proceedings** mean litigation, arbitration, mediation, adjudication or any other process of dispute resolution.
 20. **Employee** means any natural person who is or has been engaged by the **Insured** to work under a contract of employment. **Employee** shall not mean any: (i) partner or director; (ii) temporary contract labourer, self-employed person and sub-contractor based on a civil law contract.
 21. **Environmental Laws** mean any law, regulation, local government and public administration authority by-laws, other legal regulations having the force of law, and any notice, order, instruction or judgment of any governmental or statutory body or agency or court concerning health and safety or environmental matters that are applicable to **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**.
 22. **Insured's Products** means movable objects manufactured, supplied or introduced into the market in any other way by the **Insured** or others trading under the **Insured's** name, even if those objects are linked to other objects.
 23. **Interruption** means the necessary suspension of the **Insured Business' operations** at **Insured's** owned, leased or rented locations during the **Period of Restoration**.
 24. **Claim** means a written demand, notice or other written communication received by the **Insured** seeking a remedy and alleging liability or responsibility on the part of the **Insured** for **Pollution Conditions** and/or **Loss**. **Claim** also includes **Legal Proceedings**.
 25. **Loss** means an event resulting with the **Insured's** liability to pay for damages.
 26. **Property Damage** means physical damage/injury or destruction of or restriction in its use or loss of use of any Third Party's moveable and immovable property, including any resultant loss of use and diminution in value of the property. **Property Damage** shall not include any diminution in value of a Third Party's property that was at any time leased, rented, occupied or loaned to the **Insured**. **Property Damage** shall also mean the damage in the form of lost benefits which the Third Party could have achieved had it not been for damage or destruction of property.
 27. **Bodily Injury** means physical injury or health impairment, sickness, disease, mental anguish sustained by the victim, including death resulting therefrom. **Bodily Injury** shall also mean impairment in the form of loss of profit which the Third Party could have achieved had it not been for his/her bodily injury or health impairment.
 28. **Environmental Damage** means a negative, measurable change in natural elements' condition or function comparing to its baseline condition, caused directly or indirectly by the **Insured Business** in any protected species, natural habitats, water or land, resulting with **Remediation Costs** and the **Insured's** liability for such costs under **Environmental Laws**, in particular the Act on the prevention of environmental damage and redress thereof.
 29. **Policyholder** means the legal person, natural person acting as sole proprietorship or organizational entity having no legal personality listed in the Policy that concluded the insurance contract.
 30. **Insured Business** means the business of the **Insured** as described in the Policy which shall include, but not be limited to:
 - 1) The **Insured's** ownership and/or operation of owned, leased or rented property;

- 2) czynności związane z działalnością **Ubezpieczonego**, prowadzone na terenie należącym do osób trzecich;
 - 3) następujące czynności wykonywane przez lub w imieniu **Ubezpieczonego**:
 - a) przewożenie **Ładunku** do miejsca, gdzie **Ubezpieczony** ma go dostarczyć, z uwzględnieniem procesu ładowania i rozładowywania **Ładunku**, lub
 - b) przejazdy w celu odbioru **Ładunku** oraz po dostarczeniu **Ładunku**, lub
 - c) wszystkie pozostałe przejazdy podejmowane przez **Ubezpieczonego**.
31. **Ubezpieczony** oznacza **Ubezpieczającego**, jak również:
- 1) każdego byłego lub obecnego członka władz statutowych **Ubezpieczonego** podczas wykonywania czynności w ramach swoich obowiązków;
 - 2) każdego **Pracownika** podczas wykonywania czynności w ramach swoich obowiązków służbowych;
 - 3) każdego pracownika tymczasowego, osobę samozatrudnioną, podwykonawcę, wykonujących pracę wyłącznie na rzecz **Ubezpieczonego** i pod jego bezpośrednim nadzorem;
 - 4) wskazany w **Polisie** podmiot objęty ochroną ubezpieczeniową w ramach umowy ubezpieczenia.
32. **Zwyczajna Lista Płac** oznacza całkowite wydatki związane z wynagrodzeniami wszystkich pracowników **Ubezpieczonego**, z wyjątkiem **Kadry Kierowniczej** i pracowników zatrudnionych na podstawie umów innych niż o pracę.

§ 4. Wyłączenia odpowiedzialności

Ubezpieczyciel w ramach zawartej umowy ubezpieczenia nie ponosi odpowiedzialności w zakresie następujących **Roszczeń** lub **Szkód**:

- 1) (Zatajenie) wynikających z **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**, które istniały przed **Datą Rozpoczęcia** i były znane **Kadrze Kierowniczej**, a nie zostały ujawnione **Ubezpieczycielowi** we wniosku przed zawarciem umowy ubezpieczenia lub w czasie jakiegokolwiek wcześniejszej umowy ubezpieczenia zawartej z **Ubezpieczycielem**, której niniejsza umowa ubezpieczenia jest bezpośrednią kontynuacją;
- 2) (Mienie Opuszczone) wynikających z posiadania, najmu lub dzierżawienia miejsc prowadzenia przez **Ubezpieczonego** działalności, do których doszło po momencie opuszczenia takich miejsc, ich zbycia, oddania czy zaniechania nad nimi kontroli;
- 3) (Azbest i Ołów) związanych z azbestem lub jakąkolwiek substancją zawierającą azbest, lub jakąkolwiek farbą na bazie ołowiu; niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania do **Roszczeń** z tytułu **Kosztów Działań Naprawczych** poniesionych na rekultywację gleby i wody gruntowej;
- 4) (Odpowiedzialność Kontraktowa) powstałych w wyniku przejętej przez **Ubezpieczonego**, na bazie porozumienia lub umowy, odpowiedzialności innych osób, chyba że odpowiedzialność **Ubezpieczonego** istniałaby również w przypadku braku takiego porozumienia lub umowy;
- 5) (Odpowiedzialność Pracodawcy):
 - a) powstałych w wyniku poniesionej przez **Pracownika** **Szkody Osobowej** powstałej podczas i w związku z wykonywaniem obowiązków pracowniczych,
 - b) wynikających ze zobowiązań **Ubezpieczonego** wobec **Pracowników** na podstawie Ustawy z dnia 30 października 2002 r. o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych lub innego aktu prawnego, który może zastąpić wyżej wymienioną ustawę;
 niniejsze wyłączenie ma zastosowanie, jeśli **Ubezpieczony** zostaje pociągnięty do odpowiedzialności zarówno jako pracodawca lub w obszarze innych kompetencji, jak również jeśli jest współodpowiedzialny za **Szkodę** z jakiegokolwiek osobą trzecią lub zobowiązany jest ją spłacić, jeśli taka osoba trzecia musi zapłacić za **Szkodę Osobową**;
- 6) (Wydarzenie Spodziewane lub Zamierzone) wynikających z:
 - a) **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**, która jest spodziewana lub zamierzona z punktu widzenia działalności prowadzonej przez **Ubezpieczonego**,
 - b) zaniechania **Ubezpieczonego** w zakresie naprawy jakiegokolwiek wady, zaradzenia niebezpieczeństwu lub przedsięwzięcia dodatkowych, potrzebnych środków ostrożności w możliwie najkrótszym czasie po ujawnieniu się **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**,

§ 4. Exclusions

The Insurer shall have no liability under the concluded insurance contract in connection with any **Claim** or **Loss**:

- 1) (Prior Knowledge/Non-Disclosure) arising from **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** existing prior to the **Inception Date** and known by a **Responsible Insured** and not disclosed to the **Insurer** in the application before the conclusion of insurance contract, or during any previous insurance contract concluded with the Insurer – of which this Policy is a direct renewal;
- 2) (Abandoned Property) arising from the **Insured's** owned, rented or leased places of business, subsequent to the time when such property is abandoned, sold, given away, or operational control is relinquished;
- 3) (Asbestos & Lead) arising from asbestos or any asbestos-containing materials or any lead-based paint. This exclusion does not apply to **Claims for Remediation Costs** for the remediation of soil or groundwater;
- 4) (Contractual Liability) arising from liability of others assumed by the **Insured** under any contract or agreement, unless the liability of the **Insured** would have attached in the absence of such contract or agreement;
- 5) (Employer's Liability):
 - a) Arising from **Bodily Injury** sustained by an **Employee** which arises out of and in the course of their performance of their occupational duties;
 - b) Arising from the **Insured's** obligations against **Employees** based on the Act of 30 October 2002 on social insurance for accidents at work and occupational diseases or any other legal act which may replace the above mentioned act;
 This exclusion applies whether the **Insured** is liable as an employer or in any other capacity and to any obligation to share the **Loss** with or repay any third party who must pay **Loss** arising from such **Bodily Injury**;
- 6) (Expected or Intended Event) arising out of:
 - a) **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** that are expected or intended from the standpoint of the **Insured's** business;
 - b) The **Insured's** failure to make good or remedy any defect or danger or take such additional precautions as may be required as soon as possible after discovery of any **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**;

- c) zaniechania **Ubezpieczonego** w zakresie zastosowania środków, które są niezbędne do zażegnania lub uniknięcia **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**. Na potrzeby niniejszego podpunktu za niezbędne środki przyjmuje się kroki, które powinny być podjęte w danej sytuacji zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa lub dobrymi praktykami przyjętymi dla branży, w której działalność prowadzi **Ubezpieczony**,
- d) umyślnego zaniechania **Ubezpieczonego** w zakresie przeprowadzania koniecznych lub zalecanych napraw lub konserwacji, o ile doprowadziło do **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**;
- 7) (Kary i Grzywny) wynikających z:
- kar umownych, grzywien, orzeczenia przepadku mienia, kar o charakterze niekompensacyjnym, odszkodowań o charakterze represyjnym lub karnym,
 - zobowiązań podatkowych,
 - jakichkolwiek roszczeń o charakterze niepieniężnym,
 - roszczeń, które stosownie do właściwych przepisów prawa nie podlegają ubezpieczeniu;
- 8) (Podziemny Zbiornik Magazynowy) wynikających z **Emisji** powstałej z powodu wady **Podziemnego Zbiornika Magazynowego**, umiejscowionego w obrębie terenu, który **Ubezpieczony** posiada, używa go, zarządza nim, dzierżawi go lub najmuje, chyba że ten **Podziemny Zbiornik Magazynowy** jest objęty ochroną ubezpieczeniową na bazie dodatku do Polisy wystawionego przez **Ubezpieczyciela**;
- 9) (Wina Umyślna) wynikających z zamierzonego działania **Kadry Kierowniczej** lub jej świadomego zaniechania, lub jakiegokolwiek umyślnego niepodporządkowania się ustawie, regulacjom prawnym, normom posiadającym moc prawną oraz każdemu ogłoszeniu, rozporządzeniu, instrukcji czy orzeczeniu władzy ustawodawczej, wykonawczej lub sądowniczej;
- 10) (Wydatki Wewnętrzne) z tytułu z kosztów, opłat i wydatków poniesionych przez **Ubezpieczonego** za dostarczone towary, jak również wykonane przez **Ubezpieczonego** lub w jego imieniu usługi lub czynności, z wyjątkiem **Kosztów Minimalizacji**;
- 11) (Odpowiedzialność Wzajemna) wyrządzonych przez **Ubezpieczonego** takiej osobie, która w rozumieniu umowy ubezpieczenia jest również uważana za **Ubezpieczonego**; niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania do **Roszczeń** po raz pierwszy zgłoszonych przez osobę trzecią;
- 12) (OC za Produkt) wyrządzonych przez **Produkty Ubezpieczonego**;
- 13) (Wojna i Terroryzm) powstałych w wyniku działań wojennych (bez względu na fakt wypowiedzenia wojny bądź jego brak), aktów terroryzmu, działań o charakterze militarnym, terrorystycznym lub partyzanckim, sabotażu, rebelii, rewolucji, działań anarchistycznych, powstania, uzurpacji, konfiskaty, nacjonalizacji lub zniszczenia mienia przez lub na polecenie jakiegokolwiek organizacji rządowej, publicznej, władzy lokalnej lub innej politycznej czy terrorystycznej organizacji; wyłączenie to nie dotyczy ataków cybernetycznych;
- 14) (Materia Mikrobiologiczna) związanych z **Materią Mikrobiologiczną** wewnątrz lub na zewnątrz budynku lub innej konstrukcji; wyłączenie to nie ma zastosowania do **Roszczeń** z tytułu **Kosztów Działań Naprawczych**;
- 15) (Ładunek Dostarczony) wynikających z **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**, która rozpocznie się:
- po tym jak **Ładunek** dotrze do swojego ostatecznego miejsca przeznaczenia lub
 - gdy **Ładunek** znajduje się w magazynie, rozładowany ze środka transportu, którym go przewożono, lub
 - gdy **Ładunek** jest niezabezpieczony podczas składowania powyżej czterdziestu ośmiu (48) godzin, będąc już poza kontrolą **Ubezpieczonego** lub osób wykonujących transportowanie **Ładunku** w imieniu **Ubezpieczonego** lub będąc już przekazanym osobie trzeciej;
- 16) (Uszkodzenie Pojazdu) wynikających ze **Szkody na Mieniu** w stosunku do jakiegokolwiek środka transportu wykorzystywanego podczas transportowania **Ładunku**;
- 17) (Dobrowolne Badanie Terenu) wynikających z jakiegokolwiek środowiskowego badania, niewymaganego **Prawem Środowiskowym**, prowadzonego w celu wykrycia **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**;
- 18) (Przebudowa) powstałych w wyniku usunięcia lub przeniesienia jakiegokolwiek części ziemi lub podłoża w związku z pracami budowlanymi, przebudową lub pracami renowacyjnymi w obrębie posiadania
- c) The **Insured's** failure to implement any remedial measures necessary for or required to prevent or avoid **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**. For the purpose of this provision necessary measures shall mean steps which would be normally undertaken in such situations according to applicable laws or best practices of the industry the **Insured** operates in;
- d) The **Insured's** intentional failure to take necessary or recommended steps to repair and maintain their facility operations as long as it resulted in **Pollution Condition** or **Environmental Damage**;
- 7) (Fines & Penalties) arising out of:
- Contractual fines, penalties, orders of forfeiture of property, non-compensatory penalties, repressive or punitive damages;
 - Tax obligation;
 - Any non-pecuniary claims;
 - Claims which may be deemed uninsurable under the applicable law;
- 8) (Underground Storage Tank) arising from **Pollution Conditions** resulting from an **Underground Storage Tank** located on property owned, operated, managed, leased or rented by the **Insured**, unless such **Underground Storage Tank** is covered by the insurance cover in the form of an endorsement issued by the **Insurer**;
- 9) (Intentional Noncompliance) arising from any **Responsible Insured's** intentional, wilful act or omission; or any deliberate non-compliance with any act, statutory instrument, by-law, regulation, guidance or standard having the force of law and any publication, regulation, executive order, instruction or judgement of any executive, legislative or judicial authority;
- 10) (Internal Expenses) for costs, charges or expenses incurred by the **Insured** for goods supplied or services or actions performed by the **Insured** or on his behalf, except **Mitigation Expenses**;
- 11) (Cross Liability) caused by the **Insured** against any person who is also an **Insured** under the insurance contract. This exclusion does not apply to **Claims** initiated for the first time by third parties;
- 12) (Products Liability) arising from the **Insured's Products**;
- 13) (War & Terrorism) arising out of any acts of war (declared or otherwise), acts of terrorism, military, terrorist or guerrilla activity, sabotage, force of arms, hostilities (declared or undeclared), rebellion, revolution, anarchist activities, insurrections, usurpation, confiscation, nationalization or destruction of or damage to property by or under the order of, any governmental, public or local authority or any other political or terrorist organization. This exclusion does not apply to cyber attacks;
- 14) (Microbial Matter) arising from **Microbial Matter** in, on or within any building or any other structure. This exclusion does not apply to **Claims** resulting from **Remediation Costs**;
- 15) (Delivered and at rest Cargo) arising from **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** that commences:
- After **Cargo** reaches its final destination; or
 - While the **Cargo** is in storage having been off-loaded from any vehicle that was transporting it; or
 - While the **Cargo** is unsecured and at rest in excess of forty eight (48) hours and is either no longer in the control of the **Insured** or the persons conducting transportation of the **Cargo** on the **Insured's** behalf or has already been relinquished to a third party;
- 16) (Vehicle Damage) arising from **Property Damage** to any means of conveyance used for the transportation of **Cargo**;
- 17) (Voluntary Site Investigation) arising from any environmental investigation that is not required by **Environmental Laws** for the purposes of discovering **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**;
- 18) (Redevelopment) arising from the excavation or movement of any section of soil or ground material in connection with any construction, redevelopment, or refurbishment works, on or at the **Insured's**

nych, najmowanych lub dzierżawionych przez Ubezpieczonego lokalizacji; w celu uniknięcia wątpliwości wyłączenie to nie ma zastosowania do rutynowych prac konserwacyjnych; wyłączenie to nie ma zastosowania do prac, które zostały opisane w Polisie w zakresie Ubezpieczonej Działalności;

- 19) (Known Pollution) będących rezultatem Emisji lub Szkody w Środowisku powstałej przed Datą Rozpoczęcia, której wystąpienie znane było Kadrze Kierowniczej w dniu Daty Rozpoczęcia.

§ 5. Wymóg powiadomienia i warunki wnoszenia roszczeń

1. Ubezpieczony jest zobowiązany pisemnie poinformować Ubezpieczyciela o jakiegokolwiek Emisji, Szkodzie lub Roszczeniu wniesionym wobec Ubezpieczonego w trybie niezwłocznym, nie później niż w ciągu 30 dni od momentu powzięcia informacji o Emisji lub Szkodzie lub otrzymania Roszczenia i nie później niż przed upływem Okresu Ubezpieczenia lub Dodatkowego Okresu Zgłaszania Roszczeń, jeśli ma on zastosowanie. Wszystkie powiadomienia muszą być przedstawione w formie pisemnej i muszą być przesłane na adres:

Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce
ul. Prosta 67
Warszawa

lub na inny adres podany przez Ubezpieczyciela na piśmie.

2. Jeśli powiadomienie zostaje wysłane pocztą, data wysyłki staje się datą powiadomienia, a dowód wysyłki jest traktowany jako wystarczający dowód złożenia powiadomienia.
3. W razie naruszenia z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa obowiązków określonych w niniejszym paragrafie Ubezpieczyciel może odpowiednio zmniejszyć świadczenie, jeżeli naruszenie przyczyniło się do zwiększenia Szkody lub uniemożliwiło Ubezpieczycielowi ustalenie okoliczności i skutków wypadku.

§ 6. Współpraca, obrona, porozumienie

1. Jeżeli umowa zawierana jest także na rachunek Ubezpieczonego, który nie jest Ubezpieczającym, Ubezpieczający zobowiązany jest doręczyć Ubezpieczonemu przed jego przystąpieniem do umowy ubezpieczenia ogólne warunki ubezpieczenia oraz odebrać od Ubezpieczonego pisemne oświadczenie o otrzymaniu ogólnych warunków ubezpieczenia. W przypadku gdy Ubezpieczony finansuje koszt składki ubezpieczeniowej, Ubezpieczający zobowiązany jest ponadto odebrać od Ubezpieczonego pisemne oświadczenie o wyrażeniu zgody na finansowanie kosztu tej składki i przekazać to oświadczenie oraz oświadczenie, o którym mowa powyżej, na żądanie Colonnade.
2. Ubezpieczony na własny koszt:
 - 1) udzieli Ubezpieczycielowi wszelkiej uzasadnionej pomocy i będzie z nim współpracował podczas obrony przed jakimkolwiek Roszczeniem lub Szkodą, jak również w procesie szacowania odszkodowania oraz ustalania charakteru i zakresu zobowiązań;
 - 2) doloży wszelkiej staranności, będzie współdziałał przy uzasadnionych działaniach i użyje dostępnych mu środków w celu zmniejszenia lub uniknięcia jakiegokolwiek Szkody lub Roszczenia w ramach umowy ubezpieczenia; przekaze i udostępni potrzebne informacje i zapewni pomoc Ubezpieczycielowi, w celu obiektywnego rozpatrzenia i wyjaśnienia Roszczenia lub Szkody oraz rozstrzygnięcia o odpowiedzialności Ubezpieczyciela w ramach umowy ubezpieczenia;
 - 3) w razie zajścia Emisji lub Szkody w Środowisku Ubezpieczony użyje dostępnych mu środków w celu ratowania mienia lub osób zagrożonych Szkodą oraz w celu zapobieżenia Szkodzie lub zmniejszenia jej rozmiarów.
3. W przypadku wystąpienia Kosztów Przerwy w Działalności Ubezpieczony ma obowiązek najszybciej jak to możliwe doprowadzić do wznowienia normalnych operacji prowadzonych w ramach Ubezpieczonej Działalności w celu zmniejszenia lub uniknięcia dalszych Kosztów Przerwy w Działalności.
4. Ubezpieczony ma obowiązek zneutralizować skutki Emisji lub Szkody w Środowisku w rozmiarach przewidzianych przez obowiązujące Prawo Środowiskowe, poprzez zatrudnienie odpowiednich ekspertów, akceptowanych przez Ubezpieczonego i Ubezpieczyciela. Ubezpieczony jest zobligowany do powiadomienia Ubezpieczyciela o wszystkich akcjach i środkach podjętych w odniesieniu do procesu neutralizacji skutków Emisji lub Szkody w Środowisku.

owned, rented or leased locations. For the avoidance of doubt, this exclusion does not apply to routine maintenance works. This exclusion does not apply for works described as Insured Business in the Policy;

- 19) (Known Pollution) arising from any Pollution Conditions or Environmental Damage commencing prior to the Inception Date and known to a Responsible Insured on the Inception Date.

§ 5. Notice Requirements and Claims Provisions

1. The Insured shall give immediate written notice to the Insurer of any Pollution Condition, Claim or Loss made against the Insured, but not later than within 30 days of the Policyholder's knowledge of the Pollution Condition or Loss, or receipt of the Claim, and before expiry of the Policy Period, or Extended Reporting Period, if applicable. All notifications must be in writing, and addressed to:

Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce
ul. Prosta 67
Warsaw, POLAND

or to any other address indicated by the Insurer in writing.

2. If notice is sent through mail, the date of the posting becomes the date of notification and the registered posting evidence shall be treated as sufficient proof of effective putting notice.
3. If the duties set out in this section are breached deliberately or as a result of gross negligence, the Insurer reserves the right to limit the indemnities due accordingly if such breaching of duties contributed to a Loss increase or made it impossible for the Insurer to determine the circumstances and outcomes of the Loss.

§ 6. Cooperation, Defense and Settlement

1. If the insurance contract is being concluded on account of the Insured, who is not at the same time the Policyholder, the Policyholder is obliged to deliver to the Insured, before the Insured joins the insurance contract, the general insurance conditions and collect a written statement on receiving the general insurance conditions. If the Insured is financing the premium the Policyholder should receive his written statement of consent to finance the premium cost, the Policyholder should provide this and the aforementioned statement upon request of Colonnade.
2. The Insured will at their own cost:
 - 1) Render all reasonable assistance to the Insurer and co-operate in the defence of any Claim or Loss and for the assertion of indemnification and the nature and extent of the liabilities;
 - 2) Use due diligence and do and concur in doing all things reasonably practicable to avoid or diminish any Claim or Loss under the insurance contract; give such information and assistance to the Insurer as the Insurer may reasonably require to enable it to investigate any Claim or Loss or determine the Insurer's liability under the insurance contract;
 - 3) In case Pollution Conditions or Environmental Damage occur, the Insured will use all available resources to rescue and protect the property and persons against the danger of potential Loss, prevent Loss from occurring or mitigate it's potential scope.
3. In the event of Interruption of Insured Business, the Insured shall, as soon as practicable, resume normal operation of the Business and dispense with Business Interruption Expense.
4. The Insured has the duty to neutralize Pollution Conditions or Environmental Damage to the extent required by binding and applicable Environmental Laws, by retaining competent expert(s) mutually acceptable to the Insurer and the Insured. The Insured shall notify the Insurer of all actions and measures taken to minimise the effects of Pollution Conditions or Environmental Damage.

5. **Ubezpieczyciel** ma prawo, ale nie obowiązek, do obrony **Ubezpieczonego** przed **Szkodą** lub **Roszczeniem**, pokrytymi umową ubezpieczenia, a **Ubezpieczony** ma obowiązek bronić się przed każdą **Szkodą** lub **Roszczeniem** wniesionym w stosunku do niego, chyba że **Ubezpieczyciel**, zgodnie z własnym uznaniem, przedstawi pisemną decyzję przejęcia prowadzenia sprawy i samodzielnej obrony przed **Roszczeniem** i **Szkodą**. Jeśli **Ubezpieczyciel** nie zdecyduje się na samodzielne prowadzenie sprawy, będzie upoważniony do wzięcia udziału w procesie obrony i negocjacji orzeczenia. **Ubezpieczyciel**, w każdym momencie, ma prawo do wypłaty **Ubezpieczonemu** niewypłaconej jeszcze części **Limitu Odpowiedzialności** po otrzymaniu informacji o **Roszczeniu** lub **Szkodzie**, i w tym momencie wszelkie zobowiązania **Ubezpieczyciela** względem **Ubezpieczonego**, wynikające z umowy ubezpieczenia, obejmując także zobowiązania dotyczące obrony, wygasają. Postanowienia niniejszego ustępu nie mają zastosowania w przypadku, kiedy osoba trzecia uprawniona do odszkodowania w związku z **Roszczeniem** lub **Szkodą** w następstwie **Emisji** lub **Szkody** w **Środowisku**, objętymi umową ubezpieczenia, będzie dochodzić roszczenia bezpośrednio od **Ubezpieczyciela**.
6. **Ubezpieczyciel** ma prawo odmówić wypłaty odszkodowania z tytułu umowy ubezpieczenia, jeżeli **Ubezpieczony** przyzna się do odpowiedzialności za zdarzenie, zawrze ugodę, zaniecha odwołania od orzeczenia lub poniesie jakiegokolwiek **Koszty Obrony** bez wcześniejszej, pisemnej zgody **Ubezpieczyciela**. W ramach umowy ubezpieczenia wypłacane będą jedynie odszkodowania i **Koszty Obrony** uprzednio uznane przez **Ubezpieczyciela** lub potwierdzone orzeczeniem sądu, dotyczące **Roszczeń** i **Szкод**. Zgoda **Ubezpieczyciela**, o której mowa powyżej, nie może być wstrzymywana z nieuzasadnionych przyczyn, pod warunkiem że **Ubezpieczyciel** ma możliwość wykorzystania wszystkich praw przysługujących mu w ramach umowy ubezpieczenia.
7. Przed dokonaniem jakiegokolwiek wypłaty **Ubezpieczony** ma obowiązek przedstawić **Ubezpieczycielowi** kompletną wymaganą dokumentację, dotyczącą **Kosztów Minimalizacji**, w celu wydania przez **Ubezpieczyciela** opinii odnośnie do tych kosztów.
8. **Ubezpieczyciel** ma prawo do zawarcia ugody w związku z jakimkolwiek **Roszczeniem** lub **Szkodą**, pod warunkiem otrzymania pisemnej zgody **Ubezpieczonego**. Jeśli **Ubezpieczony** wstrzymuje zgodę na taką ugodę, odpowiedzialność **Ubezpieczyciela** za **Szkodę** wynikającą z danego **Roszczenia** lub **Szkodę** nie może przekroczyć wartości sumy proponowanej w ugodzie, jaką **Ubezpieczony** mógł zawrzeć w ramach danego **Roszczenia** lub **Szkody**, powiększoną o **Koszty Obrony** poniesione do dnia, w którym dana uгода została zaproponowana pisemnie przez **Ubezpieczyciela** po raz pierwszy, pomniejszonej o udział własny.
5. The **Insurer** shall have the right but not the duty to defend the **Insured** against any **Claim** or **Loss** made under the insurance contract, and the **Insured** shall have the duty to defend itself and contest any **Claim** or **Loss** made against them, unless the **Insurer**, at its sole and absolute discretion, elects in writing to take over and conduct the defence and settlement of any **Claim** or **Loss**. If the **Insurer** does not elect to take over the case, it shall be entitled to participate fully in such defence and the negotiation of any settlement. The **Insurer** has the right at any time after notification of a **Claim** or **Loss** to make payment to the **Insured** of the unpaid balance of the **Limit of Liability** and, upon making such payment, all obligations of the **Insurer** to the **Insured** under this insurance contract, including also any defence obligations, shall cease. The provisions of this paragraph do not apply if the Third Party entitled to receiving compensation with respect to the insured **Claims** or **Loss** arising from **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** under an insurance agreement is seeking such compensation directly from **Insurer**.
6. The **Insurer** has the right to refuse to pay the compensation under the insurance contract if the **Insured** admits or assumes any liability for the event, concludes a settlement, refuses to appeal to any judgment, or incurs any **Defence Costs** without the prior written consent of the **Insurer**. Only compensation and **Defence Costs** consented by the **Insurer** or court judgement, resulting from **Claims** and **Losses** shall be paid under the insurance contract. The **Insurer's** consent shall not be unreasonably withheld, provided that the **Insurer** shall be entitled to exercise all of its rights under the insurance contract.
7. Prior to any payment, the **Insured** must submit all the required **Mitigation Expense** documentation to the **Insurer** for the review thereof.
8. The **Insurer** may agree to conclude any settlement of any **Claim** or **Loss**, provided that it has obtained the **Insured's** written consent. If the **Insured** withholds consent to such a settlement, the **Insurer's** liability for all **Loss** on account of such **Claim** or **Loss** shall not exceed the amount for which the **Insurer** could have settled such **Claim** or **Loss**, plus **Defence Costs** incurred as of the date of such settlement was first proposed in writing by the **Insurer**, less the applicable deductible.

§ 7. Limit Odpowiedzialności i udział własny

1. **Limit Odpowiedzialności** obowiązuje niezależnie od liczby **Roszczeń**, osób wysuwających **Roszczenie**, liczby **Szкод** oraz **Ubezpieczonych** w ramach niniejszej umowy ubezpieczenia.
2. (Całkowity limit polisy) Całkowita odpowiedzialność **Ubezpieczyciela** na podstawie umowy ubezpieczenia nie może przekroczyć „Całkowitego Limitu Odpowiedzialności” wskazanego w Polisie.
3. Jeśli w ramach jednej umowy ubezpieczenia występuje więcej niż jeden **Ubezpieczony**, **Ubezpieczyciel** zagwarantuje ochronę każdemu z nich w jednakowych rozmiarach i wysokości, pod warunkiem że całkowita łączna wartość odpowiedzialności **Ubezpieczyciela** na podstawie umowy ubezpieczenia nie przekroczy Limitu Odpowiedzialności wskazanego w Polisie.
4. Jeśli **Ubezpieczyciel** zostaje zgodnie z niniejszymi OWU powiadomiony o **Szkodzie** lub **Roszczeniu** wniesionym wobec **Ubezpieczonego**, wtedy: (i) jakiegokolwiek **Roszczenie** lub **Szkoda** wynikłe z, oparte na lub przypisane faktom związanym ze **Szkodami** lub **Roszczeniami**, o których wcześniej powiadomiono; i (ii) jakakolwiek następująca **Szkoda** lub **Roszczenie**, będące takimi samymi lub powiązanymi z jakąkolwiek **Szkodą** lub **Roszczeniem**, o których powiadomiono w ramach poprzedniej **Szkody** lub **Roszczenia**, będzie traktowane jako wniesione przeciw **Ubezpieczonemu** i przekazane do wiadomości **Ubezpieczyciela** w momencie pierwszego powiadomienia. Jakakolwiek **Szkoda** lub **Roszczenie** wynikające z, oparte na lub przypisane (i) tej samej przyczynie, (ii) pojedynczej **Szkodzie** lub (iii) serii powtarzających się lub powiązanych lub nie-

§ 7. Limit of Liability and Deductible

1. The **Limit of Liability** shall apply irrespective of the number of **Claims**, claimants, **Losses** or **Insureds** under the insurance contract.
2. (Policy Aggregate Limit) The **Insurer's** total liability under the insurance contract shall not exceed the “Policy Aggregate” shown in the Policy.
3. If the **Insured** within one insurance contract comprises more than one party, the **Insurer** will provide indemnity to each in the same manner and to our same extent, provided that the **Insurer's** total liability under the insurance contract shall not exceed the **Limit of Liability** stated in the Policy.
4. If notice of a **Claim** or **Loss** against an **Insured** is given to the **Insurer** pursuant to the terms and conditions of these GTC, then: (i) any subsequent **Claim** or **Loss** alleging, arising out of, based upon or attributable to the facts alleged in that previously noticed **Claim** or **Loss**; and (ii) any subsequent **Claim** or **Loss** alleging any **Claim** or **Loss** which is the same as or related to any **Claim** or **Loss** alleged in that previously noticed **Claim** or **Loss**, shall be considered made against the **Insured** and reported to the **Insurer** at the time the notice was first given. Any **Claim** or **Loss** arising out of, based upon or attributable to (i) the same cause, or (ii) a single **Loss**, or (iii) a series of continuous, repeated or related **Loss**, shall be considered a single **Claim** or **Loss** for the purposes of the insurance contract.

przerwanym **Szkód**, będzie traktowane jako jedna **Szkoda** lub **Roszczenie** w ramach umowy ubezpieczenia.

5. (Udział własny) Odszkodowanie przysługujące na podstawie niniejszej umowy ubezpieczenia zostanie wypłacone w wartości, o jaką przewyższa wartość udziału własnego, zapisanego w Polisie. Udział własny ma zastosowanie do wszystkich rodzajów **Szkód** i **Roszczeń**, włączając **Koszty Obrony**, powstałych w wyniku tej samej, powiązanej lub nieprzerwanej **Emisji** lub **Szkody w Środowisku**.

§ 8. Prawa i obowiązki stron umowy

Warunki szczególne

1. (Oświadczenia) Przez zawarcie umowy ubezpieczenia zawartej na podstawie niniejszych OWU **Ubezpieczający** potwierdza, że:
 - 1) oświadczenia zawarte we Wniosku, zapytaniu brokerskim lub wszelkiej korespondencji są zgodne z prawdą i kompletne oraz potwierdza, że **Ubezpieczyciel** wystawił Polisę zgodnie z wyżej wymienionymi oświadczeniami;
 - 2) ściśle przestrzeganie warunków niniejszej Polisy i OWU przez wszystkich **Ubezpieczonych** w obszarze ich obowiązków jest warunkiem odpowiedzialności **Ubezpieczyciela**;
 - 3) w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez **Ubezpieczającego** lub **Ubezpieczonego** obowiązków określonych w pkt 1 i 2) w efekcie działania umyślnego lub w wyniku rażącego niedbalstwa, o ile będzie to miało wpływ na ustalenie podstaw odpowiedzialności lub rozmiaru **Szkody**, **Ubezpieczyciel** może odpowiednio zmniejszyć odszkodowanie lub odmówić jego wypłaty w całości.
2. (Cesja) Umowa ubezpieczenia i prawa z niej wynikające nie mogą zostać przeniesione ani przekazane bez uprzedniej, pisemnej, niewstrzymywanej bądź opóźnionej w sposób nieuzasadnionej zgody drugiej strony umowy.
3. (Prawo do regresu):
 - 1) w przypadku jakiegokolwiek wypłaty w ramach umowy ubezpieczenia potwierdzonej Polisą, **Ubezpieczyciel** zastrzega sobie prawo do wykorzystania praw **Ubezpieczonego** do roszczenia odszkodowania od osoby trzeciej odpowiedzialnej za szkodę i **Ubezpieczony** ma obowiązek dostarczenia **Ubezpieczycielowi** wszelkich możliwych narzędzi, instrumentów, dokumentacji i wszelkiej innej pomocy niezbędnej do skutecznego egzekwowania praw regresowych; ewentualna odzyskana nadwyżka nad wypłaconym odszkodowaniem będzie zwrócona **Ubezpieczonemu** po pomniejszeniu o koszty windykacji;
 - 2) jeżeli nie umówiono się inaczej, z dniem zapłaty odszkodowania przez **Ubezpieczyciela** roszczenie **Ubezpieczonego** wobec osoby trzeciej odpowiedzialnej za szkodę przechodzi z mocy prawa na **Ubezpieczyciela** do wysokości zapłaconego odszkodowania; jeżeli **Ubezpieczyciel** pokrył tylko część szkody, **Ubezpieczonemu** przysługuje co do pozostałej części pierwszeństwo zaspokojenia przed roszczeniem **Ubezpieczyciela**;
 - 3) w razie zajścia wypadku **Ubezpieczony** obowiązany jest zabezpieczyć możliwość dochodzenia roszczeń odszkodowawczych wobec osób odpowiedzialnych za **Szkodę**.
4. (Zmiany) Umowa ubezpieczenia może być zmieniona jedynie w formie pisemnego aneksu do Polisy wystawionego przez **Ubezpieczyciela** w porozumieniu z **Ubezpieczającym**.
5. (Nieuczciwe Roszczenia) Jeśli **Ubezpieczony** przedstawi oświadczenie o jakiegokolwiek **Szkodzie** lub **Roszczeniu** w ramach niniejszej umowy ubezpieczenia, wiedząc, że to oświadczenie lub **Roszczenie** jest fałszywe, **Ubezpieczyciel** będzie miał prawo do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
6. (Rozwiązanie umowy):
 - 1) umowa ubezpieczenia może zostać rozwiązana przez **Ubezpieczającego** w każdej chwili, poprzez wysłanie oświadczenia do **Ubezpieczyciela**; w takim przypadku **Ubezpieczyciel** ma prawo do zatrzymania należnej mu części składki za okres udzielanej ochrony ubezpieczeniowej;
 - 2) jeżeli umowa ubezpieczenia jest zawarta na okres dłuższy niż sześć miesięcy, **Ubezpieczający** ma prawo odstąpienia od umowy ubezpieczenia w terminie 30 dni, a w przypadku gdy **Ubezpieczający** jest przedsiębiorcą – w terminie 7 dni od dnia zawarcia umowy; odstąpienie od umowy ubezpieczenia nie zwalnia **Ubezpieczającego** z obowiązku zapłacenia składki za okres, w jakim **Ubezpieczyciel** udzielał ochrony ubezpieczeniowej;

5. (Deductible) The compensation due under this insurance contract will be paid in the amount by which it exceeds the deductible amount stated in the Policy. The deductible amount applies to all **Losses** and **Claims** including **Defence Costs** arising from the same, related or continuous **Pollution Conditions** or **Environmental Damage**.

§ 8. Rights and Duties of Insurance Contract Parties

Special Conditions

1. (Representations) By concluding the insurance contract based on the GTC hereby, the **Policyholder** confirms that:
 - 1) The statements in the Application, broker submission or any correspondence are accurate and complete and acknowledges that the **Insurer** has issued this Policy in reliance upon those representations;
 - 2) The due observance of the terms and conditions of this Policy and the GTC by all the **Insureds**, in so far as they relate to anything to be done or complied with, are conditions precedent to any liability of the **Insurer**;
 - 3) In case of non-performance or improper performance by the **Policyholder** or the **Insured** of their duties defined in points 1) and 2) following its intentional act or gross negligence, if this would have influenced fixing the basis of indemnity or the extent of the **Loss**, the **Insurer** can appropriately reduce the payment or refuse the payment altogether.
2. (Assignment) The insurance contract and any rights hereunder cannot be assigned without the prior written consent of the other party of this insurance contract, which consent shall not be unreasonably withheld or delayed.
3. (Subrogation)
 - 1) In the event of any payment under the insurance contract confirmed by a Policy, the **Insurer** shall be subrogated to all of the **Insured's** rights of recovery against any **Third Party** and the **Insured** shall execute and deliver to the **Insurer** any possible instruments and documents and do whatever else is necessary to secure the effective enforcement of the such subrogation rights. Any recovery in excess of the completed compensation payment shall be restored to the **Insured** less the costs of such recovery.
 - 2) If not agreed differently, at the day of payment of compensation by the **Insurer**, the **Insurer's** claim against the **Third Party** liable for the loss shall be legally transferred to the **Insurer** up to the amount of the compensation payment made. If the **Insurer** has refunded only part of the **Claim**, the **Insured** shall be entitled, as to the remaining part thereof, the priority of satisfaction before the **Insurer's** claim.
 - 3) The **Insured** is obliged to secure the possibility to recover claims from persons responsible for the **Loss**.
4. (Changes) The insurance contract can be changed only in the form of a written endorsement that the **Insurer** makes to this Policy and in agreement with **Policyholder**.
5. (Fraudulent Claims) If the **Insured** shall give notice for any **Loss** or **Claim** under this insurance contract knowing such notice or **Claim** to be false, the **Insurer** shall have the right to terminate the contract with immediate effect.
6. (Cancellation)
 - 1) The insurance contract may be cancelled by the **Policyholder** at any time by sending a notice to the **Insurer**. In such a case, the **Insurer** shall be entitled to retain the due premium thereto for the period of insurance cover provided;
 - 2) If the insurance contract has been concluded for a period exceeding six months, the **Policyholder** may terminate the contract within 30 days as of its conclusion, and in case the **Policyholder** is a natural person – within 7 days as of the conclusion of the contract. Any renouncement of the contract shall not release the **Policyholder** from its duty to pay the premium for the period during which the **Insurer** provided its insurance cover;

- 3) jeżeli umowa ubezpieczenia zawarta jest na czas określony, **Ubezpieczyciel** może ją wypowiedzieć jedynie w przypadkach wskazanych w ustawie, a także z ważnych powodów określonych w Polisie lub OWU;
 - 4) składkę oblicza się za czas trwania odpowiedzialności **Ubezpieczyciela**; w przypadku wygaśnięcia stosunku ubezpieczenia przed upływem okresu, na jaki została zawarta umowa ubezpieczenia, **Ubezpieczającemu** przysługuje zwrot składki za okres niewykorzystanej ochrony ubezpieczeniowej;
 - 5) jeżeli **Ubezpieczyciel** ponosi odpowiedzialność jeszcze przed zaplaceniem składki lub jej pierwszej raty, a składka lub jej pierwsza rata nie została zapłacona w terminie, **Ubezpieczyciel** może wypowiedzieć umowę ubezpieczenia ze skutkiem natychmiastowym i żądać zapłaty składki za okres, przez który ponosił odpowiedzialność; w braku wypowiedzenia umowy wygasa ona z końcem okresu, za który przypadała niezapłacona składka;
 - 6) w razie opłacania składki w ratach niezaplacenie w terminie kolejnej raty składki powoduje ustanie odpowiedzialności **Ubezpieczyciela**, jeżeli **Ubezpieczyciel** po upływie terminu wezwał **Ubezpieczającego** do zapłaty, z zagrożeniem że brak zapłaty w terminie 7 dni od dnia otrzymania wezwania spowoduje ustanie odpowiedzialności.
7. (Inne ubezpieczenie) Jeżeli **Ubezpieczony** jest objęty inną umową ubezpieczenia, która również pokrywa **Szkodę** w rozumieniu niniejszej umowy ubezpieczenia, **Ubezpieczony** ma obowiązek, na prośbę **Ubezpieczyciela**, dostarczyć mu kopie takich umów. Jeżeli inne ważne ubezpieczenie jest dostępne **Ubezpieczonemu** i pokrywa **Szkodę**, która jest również pokryta niniejszą umową ubezpieczenia, zobowiązania **Ubezpieczyciela** są ograniczone jak następuje:
 - 1) niniejsza umowa ubezpieczenia będzie miała charakter nadwyżkowy wobec jakiegokolwiek innej ważnej umowy ubezpieczenia, niezależnie czy mającej charakter podstawowy, czy nadwyżkowy; nadwyżkowy charakter niniejszej umowy ubezpieczenia nie może być w żaden sposób rozszerzany w wyniku likwidacji, niewypłacalności lub niemożności wypłacenia odszkodowania lub prowadzenia obrony przez jakiegokolwiek ubezpieczyciela;
 - 2) w przypadku gdy niniejsza umowa ubezpieczenia będzie miała charakter nadwyżkowy, **Ubezpieczyciel** wypłaci taką część **Szkody**, która przewyższa całkowitą wartość limitów odpowiedzialności w ramach innych ważnych umów ubezpieczenia;
 - 3) niniejsza umowa ubezpieczenia będzie miała charakter nadwyżkowy również wobec takich umów ubezpieczenia, w których **Ubezpieczony** występuje jako dodatkowo ubezpieczony.
 8. (Prawo do inspekcji) Jeżeli nie pozostaje to w sprzeczności z prawami przysługującymi **Ubezpieczonemu**, każdy upoważniony przez **Ubezpieczyciela** reprezentant ma prawo, ale nie obowiązek, do przeprowadzenia rozmowy informacyjnej z **Ubezpieczonym** i do przeprowadzenia kontroli lokalizacji, w których prowadzona jest **Ubezpieczona Działalność**, w jakimkolwiek, aczkolwiek rozsądnym czasie i w czasie trwania Okresu **Ubezpieczenia**. Ani **Ubezpieczyciel**, ani jego reprezentanci nie ponoszą żadnej odpowiedzialności i nie zaciągają żadnych zobowiązań wobec **Ubezpieczonego** lub innych osób z racji posiadania niniejszego prawa lub przeprowadzonej inspekcji. Ani niniejsze prawo do kontroli i monitoringu, posiadane przez **Ubezpieczyciela**, ani żadna kontrola lub żaden raport na niej oparty nie oznaczają działania w imieniu **Ubezpieczonego** lub osób trzecich i nie świadczą ani nie gwarantują, że **Ubezpieczona Działalność** i lokalizacje, w których jest prowadzona, są bezpieczne, nieszkodliwe dla zdrowia, czy odpowiadają akceptowanym lub obowiązującym standardom inżynierskim lub że są zgodne z **Prawem Środowiskowym** lub jakimkolwiek innym prawem, przepisem czy regulacją. **Ubezpieczający** zgadza się zapewnić na własny koszt odpowiedni personel i wszelkie niezbędne środki w celu pomocy reprezentantom **Ubezpieczyciela** w odpowiednim przeprowadzeniu kontroli.
 9. (Dostęp do informacji) **Ubezpieczony** zgadza się zapewnić **Ubezpieczycielowi** dostęp do wszelkiej informacji posiadanej przez **Ubezpieczonego**, dotyczącej **Szkody** pokrytej przez umowę ubezpieczenia, niezależnie od tego czy **Ubezpieczony** uzna, że ta informacja ma związek z przedmiotową **Szkodą** i zgadza się zapewnić **Ubezpieczycielowi** możliwość przeprowadzenia rozmowy informacyjnej z którymkolwiek **Ubezpieczonym** i udostępnić jego wszelkie dokumenty do wglądu **Ubezpieczycielowi**.
- 3) If the insurance contract has been concluded for a defined period, the **Insurer** may terminate it only in cases indicated in the act and due to important reasons indicated in the Policy or in the GTC;
 - 4) The premium is calculated for the duration of the **Insurer's** liability. In case of the expiration of the insurance relation before the insurance contract period ends, the **Policyholder** shall be entitled to a premium return for the unused period of insurance;
 - 5) If the **Insurer** would be liable still before the payment of the premium or its first instalment and the premium or its first instalment failed to be paid in time, the **Insurer** may terminate the insurance contract with immediate effect and request payment of the premium for the period during which he was liable. In case the insurance contract has not been terminated, it expires when the period for which the unpaid premium was due;
 - 6) In the event that the premium would be payable in instalments, a failure to pay the next instalment on time will give rise to the extinction of the **Insurer's** liability if the **Insurer**, after the expiry of the payment period, has summoned the **Policyholder** to complete the payment, with the threat that a lack of payment within 7 days of receiving the summons shall terminate the liability.
7. (Other Insurance) Where the **Insured** is covered by another insurance contract which also encompasses the **Loss** in the meaning of this insurance contract, the **Insured** shall, upon the request of the **Insurer**, promptly provide the **Insurer** with copies of all such contracts. If other valid insurance is available to the **Insured** for the **Loss** also covered by this insurance contract, the **Insurer's** obligations are limited as follows:
 - 1) This insurance contract shall apply as excess insurance over any other valid insurance, be it primary or excess. This excess insurance shall in no way be increased or expanded as a result of the liquidation, insolvency or inability to pay of any compensation or the conduct of the defence by any insurer;
 - 2) Where this insurance is excess insurance, the **Insurer** will pay the share of the amount of the **Loss** that exceeds the total amount of all liability limits under other valid insurance contracts.
 - 3) This insurance is excess insurance also over any policy where the **Insured** is added as an additional insured to that policy.
 8. (Right of Access and Inspection) To the extent that the **Insured** has such rights, any of the **Insurer's** authorised representatives shall have the right and opportunity but not the obligation to conduct an informational interview any **Insured** and to inspect at any reasonable time, during the **Policy Period** or thereafter, the location where **Insured Business** is being conducted. Neither the **Insurer** nor its representatives shall assume any responsibility or duty to the **Insured** or to any other persons by reason of such right or inspection. Neither the **Insurer's** right to make inspections and monitor, nor the actual undertaking thereof nor any report thereon shall constitute an undertaking on behalf of the **Insured** or any third parties, and does not determine or warrant that the **Insured Business** or locations of **Insured Business** are safe, harmless to health or conform to acceptable or binding engineering practices or are in compliance with any **Environmental Law** or any other laws, rules or regulations. The **Policyholder** agrees at their own cost to provide appropriate personnel and any other resources necessary to assist the **Insurer's** representatives during the proper performance of any inspection.
 9. (Access to Information) The **Insured** agrees to provide the **Insurer** with access to any information held by the **Insured** concerning the **Loss** covered under the insurance contract, whether or not deemed by the **Insured** to be relevant to such **Loss**, and to provide the **Insurer** access to an informational interview with any **Insured** and review any documents of the **Insured**.

10. (Jurisdiction & Governing Law) Any interpretation of this insurance contract relating to its construction, validity or operation shall be made in accordance with the laws of Poland.
10. (Jurysdykcja i prawo właściwe) Za prawo właściwe dla jakiegokolwiek interpretacji niniejszej umowy ubezpieczenia, dotyczące jej treści, ważności, jakichkolwiek postanowień umownych, uważa się prawo polskie.
11. (Dispute Resolution) Disputes arising out of the insurance contract will be dealt by the competent court in accordance with the provisions of general jurisdiction or by the court competent for the location of place of residence or headquarter of the **Policyholder, Insured**, the person entitled by insurance contract or **Insured's** inheritor.
11. (Rozpatrywanie sporów) Spory wynikające z umowy ubezpieczenia rozpatrywane będą przez sąd właściwy według przepisów o właściwości ogólnej albo przez sąd właściwy dla miejsca zamieszkania albo siedziby **Ubezpieczającego, Ubezpieczonego**, uprawnionego z umowy ubezpieczenia lub też spadkobiercy **Ubezpieczonego** lub uprawnionego z umowy ubezpieczenia:
- 1) jeżeli **Ubezpieczający/Ubezpieczony** lub inna osoba uprawniona do świadczenia z umowy ubezpieczenia chciałaby zgłosić **Ubezpieczycielowi** reklamację, powinna to uczynić:
 - a) pisemnie na adres: Colonnade, ul. Prosta 67, 00-838 Warszawa, lub
 - b) telefonicznie pod numer telefonu 22 528 51 00 albo ustnie do protokołu podczas wizyty w siedzibie Ubezpieczyciela, lub
 - c) pocztą elektroniczną na adres e-mail: reklamacje@colonnade.pl;
 - 2) odpowiedź na reklamację **Ubezpieczyciel** przesyła pisemnie w terminie do 30 dni od dnia jej otrzymania, a w szczególnie skomplikowanych przypadkach – w terminie 60 dni od dnia jej otrzymania; odpowiedź na reklamację może być przesłana pocztą elektroniczną, o ile zgłaszający reklamację o to poprosił i wskazał adres e-mail;
 - 3) ponadto skargi można wnosić do:
 - a) Rzecznika Finansowego,
 - b) Komisji Nadzoru Finansowego, która sprawuje nadzór nad działalnością Ubezpieczyciela w Polsce,
 - c) Miejskich i Powiatowych Rzeczników Konsumentów;
 - 4) niezależnie od postanowień niniejszego paragrafu **Ubezpieczającemu/Ubezpieczonemu** lub innej osobie uprawnionej do świadczenia przysługuje prawo do występowania na drogę sądową w celu dochodzenia swoich roszczeń.
12. (Aggregate Limits) Policy contains an Aggregate Limit that is applicable to, and will be shared by, all **Insureds** who are or may become covered under the insurance contract. In view of the operation and nature of this Aggregate Limit, the Aggregate Limit may be exhausted or reduced by prior payments made for other **Claims** under this insurance contract.
12. (Wysokość limitów) Całkowity Limit Odpowiedzialności ma zastosowanie wobec i obejmuje wszystkich **Ubezpieczonych**, którzy są lub mogą zostać objęci ochroną w ramach umowy ubezpieczenia. Biorąc pod uwagę naturę niniejszego Całkowitego Limitu Odpowiedzialności, Całkowity Limit Odpowiedzialności może zostać wyczerpany lub zmniejszony w wyniku wcześniejszych wypłat w ramach innych **Roszczeń**, objętych ochroną w ramach umowy ubezpieczenia.
13. (Bankruptcy or Insolvency) The **Insured's** bankruptcy, insolvency or inability to pay the deductible or the bankruptcy, insolvency or inability to pay of any of the underlying insurers will not relieve the **Insurer** from the payment of the **Loss** covered by insurance contract. But under no circumstances will such bankruptcy, insolvency or inability to pay require the **Insurer** to drop down, replace or assume any obligation(s) resulting from other insurance relationships.
13. (Upadłość lub niewypłacalność) Upadłość, niewypłacalność lub niemożność pokrycia udziału własnego przez **Ubezpieczonego**, jak również upadłość, niewypłacalność lub niemożność wypłaty odszkodowań przez jakichkolwiek innych ubezpieczycieli nie zwolni **Ubezpieczyciela** z obowiązku wypłaty odszkodowania za **Szkodę** pokrytą umową ubezpieczenia. Jednakże w żadnym wypadku taka upadłość, niewypłacalność lub niemożność zapłaty nie będzie mogła skutkować obowiązkiem **Ubezpieczyciela** prowadzącym do obniżenia wysokości udziału własnego, zrzeczenia się obowiązków innych ubezpieczycieli lub przyjęcia na siebie obowiązków wynikających z innych stosunków ubezpieczenia.
14. (Reasonable Care) The **Insured** shall take all reasonable care to avoid losses and to maintain its premises, devices and all other business assets in good repair, furthermore, it shall comply with all statutory obligations and regulations resulting therefrom.
14. (Uzasadniona troska) **Ubezpieczony** ma obowiązek wykazywać wszelką niezbędną dbałość w celu uniknięcia szkód, w szczególności utrzymywać swoje nieruchomości, urządzenia i pozostały majątek w dobrym stanie; ponadto ma obowiązek stosować się do obowiązującego prawa i regulacji z niego wynikających.
15. (Extended Reporting Periods) If the **Insurer** cancels or does not renew the insurance contract other than for the non-payment of the Premium or any breach of the terms of this insurance contract by an **Insured**, the **Insured** shall have the right to a period of 24 months following the date of cancellation or expiration in which to give notice of any covered **Loss** arising from **Pollution Conditions** or **Environmental Damage** that commenced before the end of the **Policy Period**. The **Extended Reporting Period** shall not apply if this insurance contract has been replaced by another insurance contract covering the scope of this protection, especially covering the filed claim.
15. (Dodatkowy Okres Zgłaszania Roszczeń) Jeżeli **Ubezpieczyciel** wypowie niniejszą umowę ubezpieczenia lub nie zawrze kolejnej umowy ubezpieczenia z przyczyn innych niż nieopłacenie składki lub naruszenie warunków niniejszej umowy ubezpieczenia przez **Ubezpieczonego, Ubezpieczony** będzie miał prawo, w okresie 24 miesięcy od daty jej rozwiązania lub wygaśnięcia, do przedłożenia powiadomienia o jakiegokolwiek **Szkodzie** wynikającej z **Emisji lub Szkody w Środowisku**, która rozpoczęła się przed końcem **Okresu Ubezpieczenia**. **Dodatkowy Okres Zgłaszania Roszczeń** nie będzie miał zastosowania, jeśli niniejsza umowa ubezpieczenia zostanie zastąpiona inną umową ubezpieczenia, pokrywającą zakres niniejszej ochrony, w szczególności pokrywającą zgłoszone roszczenie.
16. (Administration) The **Policyholder** has acted and shall act on behalf of each and every **Insured** with respect to:
16. (Administracja) **Ubezpieczający** działa w imieniu każdego **Ubezpieczonego** w obszarze:
- 1) negocjacji warunków, ważności i dostosowania zakresu ochrony;
 - 1) negotiating terms and conditions of, binding and amending cover;

- 2) egzekwowania praw **Ubezpieczonych**;
 - 3) powiadomień;
 - 4) składek;
 - 5) aneksów;
 - 6) rozwiązywania sporów i
 - 7) wypłat odszkodowań.
17. (Zwiększone prawdopodobieństwo wystąpienia Emisji lub Szkody w Środowisku):
- 1) w razie ujawnienia okoliczności, która pociąga za sobą istotną zmianę prawdopodobieństwa **Emisji** lub **Szkody w Środowisku** objętej umową ubezpieczenia, włączając istotne zmiany w **Ubezpieczonej Działalności**, każda ze stron może żądać odpowiedniej zmiany wysokości składki, poczynając od chwili, w której zaszła ta okoliczność, nie wcześniej jednak niż od początku bieżącego **Okresu Ubezpieczenia**; w razie zgłoszenia takiego żądania druga strona może w terminie 14 dni wypowiedzieć umowę ubezpieczenia ze skutkiem natychmiastowym;
 - 2) **Ubezpieczający** obowiązany jest podać do wiadomości **Ubezpieczyciela** wszystkie znane sobie okoliczności, o które **Ubezpieczyciel** zapytywał w formularzu oferty albo przed zawarciem umowy ubezpieczenia w innych pismach; jeżeli **Ubezpieczający** zawiera umowę przez przedstawiciela, obowiązek ten ciąży również na przedstawicielu i obejmuje ponadto okoliczności jemu znane; w razie zawarcia przez **Ubezpieczyciela** umowy ubezpieczenia mimo braku odpowiedzi na poszczególne pytania, pominięte okoliczności uważa się za nieistotne;
 - 3) jeżeli w umowie ubezpieczenia zastrzeżono, że w czasie jej trwania należy zgłaszać zmiany okoliczności wymienionych w pkt 2), **Ubezpieczający** obowiązany jest zawiadamiać o tych zmianach **Ubezpieczyciela** niezwłocznie po otrzymaniu o nich wiadomości;
 - 4) w razie zawarcia umowy ubezpieczenia na cudzy rachunek obowiązki określone w pkt 1), 2) i 3) spoczywają zarówno na **Ubezpieczającym**, jak i na **Ubezpieczonym**, chyba że **Ubezpieczony** nie wiedział o zawarciu umowy na jego rachunek;
 - 5) **Ubezpieczyciel** nie ponosi odpowiedzialności za skutki okoliczności, które z naruszeniem pkt 1), 2), 3) i 4) nie zostały podane do jego wiadomości; jeżeli do naruszenia pkt 1), 2), 3) i 4) doszło z winy umyślnej, w razie wątpliwości przyjmuje się, że wypadek przewidziany umową ubezpieczenia i jego następstwa są skutkiem okoliczności, o których mowa w zdaniu poprzedzającym;
- w celu uniknięcia wątpliwości zmianę **Ubezpieczonej Działalności** uważa się za istotną, jeśli skutkuje nałożeniem surowszych standardów i norm ekologicznych w porównaniu do tych, które obowiązywały **Ubezpieczonego** w czasie przed **Datą Rozpoczęcia**.
18. (Klauzula sankcji) **Ubezpieczyciel** nie będzie zapewniał ochrony ani nie będzie zobowiązany do zapłaty jakiegokolwiek odszkodowania lub świadczenia w ramach niniejszej umowy ubezpieczenia w takim zakresie, w jakim zapewnienie takiej ochrony, wypłata takiego odszkodowania lub świadczenia naraziłyby **Ubezpieczyciela** lub jego jednostkę dominującą na sankcję, zakaz/prohibicję lub ograniczenie na mocy rezolucji Organizacji Narodów Zjednoczonych lub prawa Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii lub Stanów Zjednoczonych Ameryki, dotyczących sankcji handlowych i gospodarczych.
- 2) exercising rights of **Insureds**;
 - 3) notices;
 - 4) premiums;
 - 5) endorsements;
 - 6) dispute resolution; and
 - 7) indemnity payments
17. (Increased Probability of Pollution Condition or Environmental Damage)
- 1) In case of discovery of any circumstances that would entail a material change of the probability of the **Pollution Condition** or **Environmental Damage** including material change in **Insured Business**, each party may demand relevant change of the premium amount commencing from the moment of occurrence of such circumstance change but not before the commencement of the current **Insurance Period**. If such demand is filed, the other party may terminate the insurance contract within 14 days with immediate effect;
 - 2) The **Policyholder** shall be obliged to inform the **Insurer** about all circumstances known to it, information which the **Insurer** requested in the questionnaire or in any other letters before the insurance contract conclusion. If the **Policyholder** concludes an insurance contract through an agent, this obligation applies also to agent and includes all the circumstances known to the agent. If the **Insurer** concludes the insurance contract despite the lack of the **Policyholder's** reply to particular questions, the omitted circumstances shall be deemed to be irrelevant;
 - 3) If it is stipulated in the insurance contract that during its term all changes to the circumstances mentioned in point 2) must be reported, the **Policyholder** is obliged to report these changes to the **Insurer** immediately after receiving information about them;
 - 4) In case of concluding the insurance contract on behalf of another person, the obligation defined in points 1), 2), 3) are imposed both on **Policyholder** and **Insured**, unless **Insured** did not know about the conclusion of the insurance contract on its behalf;
 - 5) The **Insurer** is released from its liability for the consequences of any circumstances which had not been reported to him in violation of points 1), 2), 3), and 4). If the violation of points 1), 2), 3), and 4) happened due to a deliberate act, in case of any doubts, it is assumed that the event anticipated by the insurance contract and its consequences is an effect of the circumstances mentioned in the preceding sentence;
- For the avoidance of doubt, a change in the **Insured Business** is considered material if it results in more stringent environmental standards than those imposed on the **Insured** at the **Inception Date**.
18. (Sanction clause) **The Insurer** shall not provide cover for or be liable to pay any claim or provide any benefit under this Insurance Agreement to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose the **Insurer** or its parent or ultimate controlling entity to any sanctions, prohibitions or restrictions under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions law or regulations of the European Union, United Kingdom or United States of America.

§ 9. Klauzule dodatkowe

Postanowienia klauzul dodatkowych mają zastosowanie do umowy ubezpieczenia tylko i wyłącznie w przypadku, gdy wynika to z treści Polisy lub innego dokumentu wystawionego przez **Ubezpieczyciela** i w zakresie tam wskazanym.

Klauzula nr 1 – Składowane odpady

Strony uzgadniają dodanie następującego punktu do § 4. Wyłączenia Odpowiedzialności:

(Składowiska odpadów) dotyczących **Kosztów Czyszczenia**, będących konsekwencją **Emisji** rozpoczętej w obrębie odpadów składowanych na składowisku odpadów, o ile taka **Emisja** nie przedostanie się poza granicę składowanych odpadów.

Klauzula nr 2 – Usługi doradcze

Strony uzgadniają dodanie następującego punktu do § 4. Wyłączenia Odpowiedzialności:

(Usługi doradcze) wynikających z usług doradczych wykonywanych lub świadczonych przez **Ubezpieczonego** lub w jego imieniu, w tym między

§ 9. Additional Endorsements

The provisions of endorsements apply to the insurance contract solely and exclusively if it is stated so in the Policy or any other document issued by the **Insurer**, and within the scope determined therein.

Endorsement No 1 – Landfill material

It is hereby further agreed that the following point is added to § 4, Exclusions:

(Landfills) concerning **Clean-Up Costs** arising from **Pollution Conditions** started within wastes located within a landfill, unless such **Pollution Conditions** do not migrate beyond the boundaries of landfilled waste.

Endorsement No 2 – Advisory services

It is hereby further agreed that the following is added to § 4, Exclusions:

(Advisory services) based upon or arising out of advisory services performed or rendered by the **Insured** or on its behalf, including but not

dzy innymi rekomendacji, opinii, strategii opracowywanych przy pracach architektonicznych, konsultingowych lub inżynierskich, takich jak rysunki, projekty, mapy, sprawozdania, badania, polecenia zmiany, specyfikacje planów, oceny, wybór środków naprawczych, wybór sprzętu do przeprowadzenia konserwacji na miejscu oraz nadzoru, kontroli i usług inżynierskich; wyłączenie to nie ma zastosowania do Roszczeń, w których na podstawie obowiązujących przepisów prawa domniemywa się odpowiedzialność Ubezpieczonego na podstawie niewłaściwego nadzoru lub braku nadzoru nad podwykonawcami wykonującymi prace, które zostały opisane w Polisie w zakresie Ubezpieczonej Działalności.

Klauzula nr 3 – Szkody w przedmiocie ubezpieczonych prac

Strony uzgadniają dodanie następującego punktu do § 4. Wyłączenia Odpowiedzialności:

(Szkody w wykonywanych pracach) wynikających ze Szkody na Mieniu dotyczącej przedmiotu prac wykonywanych przez Ubezpieczonego lub w jego imieniu, wynikającej z prac lub jakichkolwiek ich części lub związanych z nimi materiałów, części lub wyposażenia.

Klauzula nr 4 – Rozszerzone Koszty Przerwy w Działalności

Niniejszym ustala się, że § 3. Definicje ust. 11 zostaje w całości usunięty i zastąpiony następującym zapisem:

Koszty Przerwy w Działalności oznaczają Utratę Zysku, utratę Przychodu z Najmu oraz Koszty Dodatkowe.

Niniejszym dodatkowo ustala się, że § 3. Definicje zostaje rozszerzony o następujące definicje:

Utrata Zysku oznacza:

- 1) zysk netto (przychód netto lub strata przed opodatkowaniem), który Ubezpieczony uzyskałby lub poniósłby, jeśli nie doszłoby do Przerwy, oraz
- 2) poniesione koszty stałe kontynuacji działalności, włączając wydatki w zakresie Zwyczajnej Listy Płac, z wyjątkiem Kadry Kierowniczej i pracowników zatrudnionych na podstawie umów innych niż o pracę.

Koszty Dodatkowe oznaczają konieczne wydatki poniesione przez Ubezpieczonego w Okresie Odbudowy:

- 1) które nie zostałyby poniesione, gdyby nie doszło do Przerwy, i
- 2) które pozwalają uniknąć lub ograniczyć Przerwę,

jednakże pokrywane tylko w takim rozmiarze, w jakim takie wydatki redukcją Utratę Zysku lub utratę Przychodu z Najmu, którekolwiek ma zastosowanie, które przy braku poniesienia Kosztów Dodatkowych byłyby pokryte w ramach umowy ubezpieczenia.

Przychód z Najmu oznacza:

- 1) całkowity planowany dochód z usług najmu nieruchomości Ubezpieczonego wyposażonych i urządzonych przez Ubezpieczonego;
- 2) wartości wszelkich obciążeń stanowiących zobowiązanie najemcy/najemców związanych z umową najmu i które w innej sytuacji byłyby zobowiązaniem Ubezpieczonego, i
- 3) dochód z najmu jakiegokolwiek części nieruchomości Ubezpieczonego zajmowanej przez Ubezpieczonego w Okresie Odbudowy pomniejszony o dochód z najmu, który Ubezpieczony mógłby osiągnąć:
 - a) przez całkowite lub częściowe wynajęcie nieruchomości Ubezpieczonego, lub
 - b) przez wykorzystanie innej nieruchomości w obrębie miejsc prowadzenia Ubezpieczonej Działalności lub gdziekolwiek indziej.

limited to, recommendations, opinions, and strategies rendered for architectural, consulting or engineering work, such as drawings, designs, maps, reports, surveys, change orders, plan specifications, assessment work, remedy measure selections, site maintenance equipment selection, and supervisory, inspection or engineering services. This exclusion does not apply to any Claims alleging – pursuant to binding legal provisions – liability against the Insured on the basis of improper supervision or non-performance of supervision of any sub-contractors performing works that are listed in the policy as the Insured Business.

Endorsement No 3 – Damage to the work performed

It is hereby further agreed that the following is added to § 4, Exclusions: (Damage to the work performed) arising out of Property Damage to the work performed by or on behalf of the Insurer arising out of the work or any portion thereof, or out of materials, parts or equipment furnished in connection therewith.

Endorsement No 4 – Full Business Interruption

It is hereby agreed that § 3 Definitions, paragraph 11 Business Interruption Expense is deleted in its entirety and replaced with the following: Business Interruption Expense means Actual Loss, loss of Rental Value and Extra Expense.

It is hereby further agreed that the following is added to § 3 Definitions:

Actual Loss means the:

- 1) Net profit or loss before income taxes the Insured would have earned or incurred had there been no Interruption; and
- 2) Continuing normal operating expenses incurred during the Period of Restoration, including expenses within the Ordinary Payroll Expenses of the Policyholder, except the Responsible Insured and employees not hired under contracts of employment.

Extra Expense means necessary expenses the Insured incurs during the Period of Restoration:

- 1) That would not have been incurred if there had not been an Interruption; and
- 2) That avoid or minimise an Interruption, but only to the extent such expenses reduce the Actual Loss or loss of Rental Value, whichever is applicable, otherwise covered under insurance contract if no Extra Expense was incurred.

Rental Value means the:

- 1) Total anticipated rental income from tenant occupancy of property of the Insured as furnished and equipped by the Insured;
- 2) Amount of all charges that are the legal obligation of the tenant(s) pursuant to a lease contract and that would otherwise be the Insured's obligations; and
- 3) Rental income of any portion of the property of the Insured that is occupied by the Insured during the Period of Restoration, less any rental income that the Insured could earn;
 - a) By the complete or partial rental of the property of the Insured, or
 - b) By making use of other property on the Insured Business locations or elsewhere.

ZASADY PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Administratorem danych osobowych jest Colonnade Insurance S.A. działająca w Polsce przez Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce (dalej: Colonnade lub Administrator). Podstawą prawną i celem przetwarzania podstawowych danych osobowych jest podjęcie działań przed zawarciem umowy oraz zawarcie i wykonanie umowy. W przypadku pozyskania od ubezpieczającego lub innej osoby kontaktującej się z Administratorem danych osobowych innych osób prawnie usprawiedliwionym celem przetwarzania tych danych jest wykonanie umowy stanowiącej podstawę prawną do ich przetwarzania. Jeżeli jest to niezbędne w związku z wyżej wymienionymi celami, w przypadku zbierania danych osobowych dotyczących stanu zdrowia podstawą do ich przetwarzania jest zgoda.

Dane osobowe mogą być również przetwarzane w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Administratorze, a konieczność ich przetwarzania wynika zawsze z przepisów prawa (dotyczących: działalności ubezpieczeniowej, rozpatrywania reklamacji, kwestii podatkowych i księgowych, obowiązków statystycznych i aktuarialnych oraz ochrony konsumentów). Mogą być przetwarzane także w celach wynikających z prawnie uzasadnionych interesów Administratora (tj. zmniejszenie ryzyka ubezpieczeniowego przez jego reasekurację, zapobieganie szkodom Administratora przez przeciwdziałanie przestępczości ubezpieczeniowej, prowadzenie marketingu bezpośredniego produktów własnych przez prowadzenie działań analitycznych i kontakt z osobą, której dane dotyczą, zapewnienie zgodności w zakresie międzynarodowych sankcji przez prowadzenie analiz, a także dochodzenie lub obrona przed roszczeniami wynikającymi z działalności Administratora, w tym podejmowanie niezbędnych działań dla ich zabezpieczenia).

Dane osobowe mogą być ujawnione innym podmiotom jedynie w związku z realizacją wyżej wymienionych celów i na podstawie pisemnej umowy (m.in. dostawcom usług IT, pośrednikom ubezpieczeniowym, likwidatorom szkód, windykatorom, agencjom marketingowym) lub w związku z usprawiedliwionym celem Administratora (m.in. zakładom ubezpieczeń, reasekuratorom, instytucjom płatniczym).

Dane osobowe w zależności od celu są przetwarzane zawsze nie dłużej niż to wynika z okresu przedawnienia roszczeń lub przepisów prawa. Dane osobowe mogą być przekazane do państw trzecich (poza Europejski Obszar Gospodarczy) jedynie w sytuacjach określonych przez prawo, w szczególności gdy zostaną spełnione warunki zapewniające odpowiedni poziom bezpieczeństwa danych osobowych. W celu przestrzegania ustanowionych sankcji międzynarodowych dane osobowe związane z umową ubezpieczenia mogą zostać przekazane spółce DXC Technology z siedzibą w Stanach Zjednoczonych, na podstawie standardowych klauzul ochrony danych przyjętych przez Komisję Europejską, co oznacza, że zapewniono stosowanie odpowiednich środków ochrony i bezpieczeństwa danych osobowych wymaganych przez przepisy europejskie.

Osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo do żądania dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych oraz do wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych (zarówno w Polsce, jak i w Luksemburgu), a także prawo do cofnięcia wyrażonych zgód. Podanie danych osobowych jest konieczne do zawarcia i wykonywania umowy oraz wypełnienia obowiązków prawnych Colonnade. Bez podania danych osobowych nie jest możliwe zawarcie umowy. Podanie numeru telefonu jest dobrowolne, tak samo jak adresu e-mail, chyba że jest on konieczny do dostarczenia dokumentacji ubezpieczeniowej. Niemniej prowadzenie marketingu bezpośredniego e-mailowo lub telefonicznie nie będzie możliwe bez uprzedniej zgody. Zgoda może być w każdym czasie cofnięta w sposób wskazany poniżej i bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

Z Administratorem można się kontaktować, pisząc na adres oddziału Colonnade, dzwoniąc pod numer +48 22 528 51 00 oraz wysyłając e-mail: info@colonnade.pl. We wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych, w szczególności w sprawie skorzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, sprzeciwu, przekazywania danych poza obszar EOG, można kontaktować się z inspektorem ochrony danych osobowych w Colonnade (dpo@colonnade.pl) lub wysyłając pismo na adres oddziału Colonnade.

RULES FOR THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

The Controller of personal data is Colonnade Insurance S.A. operating in Poland through Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland (hereinafter: Colonnade or Controller). The legal basis and purpose of the processing of basic personal data is to take action before concluding a contract and to conclude and perform the contract. When personal data of other persons is obtained from the policyholder or any other person who contacts the Controller, the legitimate interests of the processing of such data is the performance of the contract which constitutes the legal basis for the processing. Where necessary in relation to the above-mentioned purposes, in the case of the collection of personal data concerning health, the basis for processing is consent.

Personal data may also be processed in order to comply legal obligations imposed on the Controller, and the necessity of processing such data always arises from the law (concerning: insurance activity, claims handling, tax and accounting issues, statistical and actuarial obligations and consumer protection). They may also be processed for purposes arising from the legitimate interests of the Controller (i.e. reduction of insurance risks by reinsurance, prevention of losses of the Controller by preventing insurance crime, direct marketing of the Controller's own products by conducting analytical activities and contacting the data subject, ensuring compliance with international sanctions by conducting analyses, and asserting or defending against claims arising from the Controller's activities, including taking the necessary steps to secure them).

Personal data may be disclosed to other entities only in connection with the fulfilment of the above-mentioned purposes and on the basis of a written agreement (e.g. to IT service providers, insurance brokers, loss adjusters, debt collectors, marketing agencies) or in connection with purpose of the legitimate interests pursued by the Controller (e.g. to insurance companies, reinsurers, financial institutions).

Depending on the purpose, personal data are always processed for no longer than the period of limitation of claims or the applicable law. Personal data may be transferred to third countries (outside the European Economic Area) only in situations defined by law, in particular when conditions are met to ensure an adequate level of security of personal data. In order to comply with established international sanctions, personal data related to the insurance contract may be transferred to the company DXC Technology, based in the United States, on the basis of standard data protection clauses adopted by the European Commission, which means that appropriate measures for the protection and security of personal data required by European legislation are ensured.

The data subject has the right to request access to personal data, the right to rectify, erase or restrict processing, the right to object to processing, the right to data portability and the right to lodge a complaint to the supervisory authority in charge of personal data protection (both in Poland and in Luxembourg), as well as the right to withdraw the consent. The provision of personal data is necessary for the conclusion and performance of the contract and the fulfilment of Colonnade's legal obligations. Without providing personal data it is not possible to conclude a contract. The provision of a telephone number is voluntary, as is that of an e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation. However, direct marketing by e-mail or telephone will not be possible without prior consent. Consent may be withdrawn at any time as indicated below and without affecting the lawfulness of the processing that was carried out on the basis of consent before its withdrawal.

The Controller can be contacted by writing to the Colonnade branch address, by calling +48 22 528 51 00 and by sending an e-mail: info@colonnade.pl. In all matters concerning the processing of personal data, in particular exercising rights related to data processing, right to object or transfer of data outside the EEA area, you can contact the Data Protection Officer at Colonnade (dpo@colonnade.pl) or by sending a letter to the address of Colonnade branch.

Colonnade Insurance Société Anonyme
Oddział w Polsce
ul. Prosta 67
00-838 Warszawa
Polska

tel. +48 22 528 51 00
fax +48 22 528 52 52

e-mail: info@colonnade.pl
www.colonnade.pl

068/0322